# ÉPOQUE TIMES

35 PAYS
21 LANGUES ET
EN EXPANSION

11E ANNÉE NO 4 • DU 1ER MARS 2015 • ÉDITION MONTRÉALAISE • WWW.EPOQUETIMES.COM

IMMOBILIER PAGES 6 ET 7

## Une maison recréant l'esprit de la forêt

Nathalie Dieul/Époque Times

ACTIVITÉ PAGE 10

## La motoneige, une invention québécoise

BRP

# HONG KONG : LA DÉFENSE DE LA DÉMOCRATIE S'ORGANISE

PAGE 4

Les promesses de poursuivre le combat pour défendre les libertés civiles à Hong Kong après la fin du mouvement d'occupation sont en train de se réaliser. Cette fois, ça ne se passera pas nécessairement dans la rue, mais du côté des professionnels plutôt timides politiquement autrefois.

Des avocats manifestent pour l'indépendance judiciaire le 27 juin 2014 à Hong Kong.

Philippe Lopez/AFP/Getty Images

## Le poids géopolitique du Sri Lanka

Le pays qui se remet d'une dure guerre civile se retrouve maintenant tiraillé entre les deux géants asiatiques. **PAGE 2**

Lakruwan Wanniarachchi/AFP/Getty Images

Le nouveau président srilankais, Maithripala Sirisena

## Nulle part où aller

Pour des raisons de sécurité, dit-on, un grand nombre de réfugiés irakiens se voient refuser l'entrée au Kurdistan irakien. **PAGE 3**

Safin Hamed/AFP/Getty Images

Des combattants peshmergas kurdes effectuent un contrôle de véhicules à Zummar dans le nord de l'Irak.

## Conseils de 5 jeunes entrepreneurs

À la suite d'erreurs importantes, 5 jeunes entrepreneurs expliquent la manière dont ils les ont corrigées dans le but d'aider d'autres jeunes entrepreneurs.

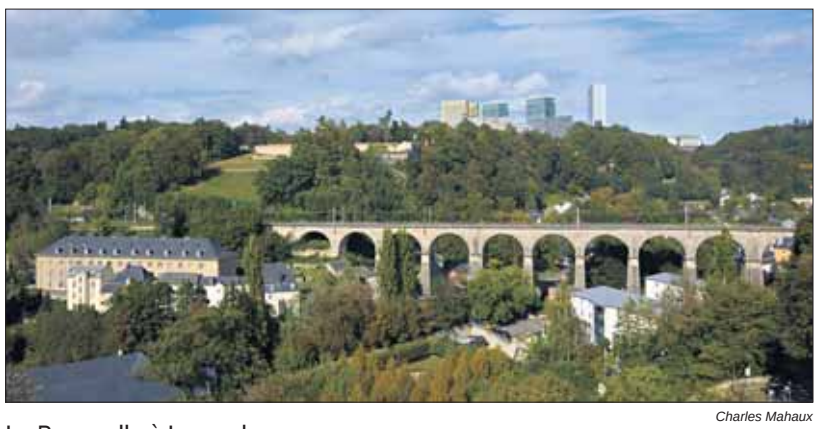
**PAGE 5**

BDC

VOYAGE PAGE 12

1re partie

## Escapade au Luxembourg, voyage aux mille contrastes



Charles Mahaux

La Passerelle à Luxembourg


Spéciaux des vacances du mois de mars !

Cartier Place
SUITE HOTEL

EMPLACEMENT • HOSPITALITÉ • VALEUR

**Centre-ville d'Ottawa,** près de la Patinoire des rêves Sénateurs
À quelques pas de tous les sites importants et du Centre Shaw

RECOMMENDÉ SUR tripadvisor.com VOTRE OPINION EST IMPORTANTE

RÉSERVEZ MAINTENANT : 1.800.236.8399
suitedreams.com

Booking.com Prix d'Excellence 2014

*Animaux de compagnie bienvenus*

# INTERNATIONAL

# Le Sri Lanka penche vers l'Inde aux dépens de la Chine

JOSHUA PHILIPP
**Époque Times**

Lakruwan Wanniarachchi/AFP/Getty Images

L'ex-président srilankais Mahinda Rajapaksa, en compagnie du président chinois, Xi Jinping, lors de l'annonce du début de la construction du projet Port City à Colombo, un projet chinois controversé.

Le nouveau président du Sri Lanka, Maithripala Sirisena, cherche à réparer les liens de son pays avec l'Inde et, ce faisant, il doit réviser les liens actuels avec la Chine. En début février, il a annoncé que sa première visite à l'étranger se ferait en Inde le 16 février.

L'administration précédente, sous la gouverne de Mahinda Rajapaksa, avait beaucoup misé sur le développement des relations avec Pékin. Le régime chinois est un partenaire économique important du Sri Lanka, alors que les accords commerciaux ont débuté dans les années 1950.

La relation est passée à un autre niveau en 2009 avec la fin de la guerre civile srilankaise de 26 ans.

Cependant, comme dans la plupart des cas, la relation est largement à l'avantage de la Chine sur le plan économique et stratégique.

«À vrai dire, il y a autant de théories du complot que de craintes légitimes que le Sri Lanka est dans la poche de la Chine», a écrit en éditorial la publication srilankaise *Sunday Times* en septembre 2014.

Les liens avec le régime chinois ont été cimentés alors que Pékin fournissait à Colombo un arsenal militaire pour combattre les Tigres tamouls durant la guerre civile.

Les pays occidentaux hésitaient à appuyer le Sri Lanka durant la guerre, puisque les deux belligérants étaient accusés de violations des droits de la personne.

En échange, Colombo s'est entendu avec Pékin de ne pas reconnaître Taiwan et de ne pas accorder de visa au dalaï-lama, selon le *Sunday Times*.

Les échanges commerciaux ont alors fleuri, «mais la balance commerciale a toujours été largement pour la Chine», ajoute la publication.

**Promesse de changement**

Le malaise concernant le déséquilibre commercial était un enjeu important quand Sirisena a été élu. Sous Rajapaksa, le régime chinois a entrepris plusieurs projets de développement à grande échelle au Sri Lanka, mais les emplois étaient la plupart du temps donnés aux travailleurs chinois.

Sirisena a promis durant sa campagne qu'il corrigerait ce déséquilibre, cela a probablement joué un rôle important dans sa victoire surprise.

Lorsque Sirisena a pris le pouvoir, il a annoncé qu'il «changerait la politique étrangère afin de bâtir des relations amicales avec tous les pays du monde» et il a promis des «relations égales» avec l'Inde, la Chine, le Pakistan et le Japon.

«Ces prêts reçus de l'étranger […] Cette méga rançon va à quelques individus […] Par conséquent […] notre terre et notre propriété tombent dans les mains d'étrangers», écrit Sirisena dans son programme électoral.

«Ce vol est perpétré en plein jour à la vue de tous», écrit-il, soulignant que les Srilankais ont été «forcés de se taire» en faisant «face à un pouvoir brut».

«Si cette tendance se maintient pour six autres années, notre pays va devenir une colonie et nous deviendrons des esclaves», ajoute-t-il.

Voulant tenir parole peu après son entrée en poste, Sirisena a dit qu'il annulerait le projet Port City à Colombo, un projet de 1,5 milliard de dollars devant être réalisé par une société chinoise étatisée.

Toutefois, le cabinet srilankais a annoncé le 5 février que le projet allait maintenant de l'avant afin «d'éviter un malentendu» avec la Chine, rapporte Reuters. Néanmoins, un média srilankais a ensuite rapporté que le gouvernement avait de nouveau stoppé le développement, citant de graves failles comme le non-respect des lois environnementales. Somme toute, c'est la confusion.

Sirisena semble donc peiner à mettre en pratique son programme vis-à-vis de la Chine, qu'il devrait visiter au mois de mars.

**Pékin pas content**

Ces récents développements ont probablement irrité les dirigeants chinois, spécialement étant donné que Sirisena va rencontrer le premier ministre indien, Narendra Modi, avant de les rencontrer.

L'Inde est sur la bonne voie pour devenir le pays dominant dans la région, autant sur le plan diplomatique qu'économique, avec ses pratiques plus transparentes et durables.

La Banque mondiale a publié ses prévisions indiquant que la croissance de l'Inde va rattraper celle de la Chine à 7 %. «Selon notre analyse, l'Inde va rattraper la Chine en 2016 et 2017», a déclaré l'économiste en chef et vice-président de la Banque mondiale Kaushik Basu, selon le *Times of India*.

Le régime chinois est visiblement mécontent de la montée de l'Inde et a fait des histoires lorsque Barack Obama a rencontré Narendra Modi le 26 janvier dernier.

Les médias officiels chinois ont envoyé toutes leurs flèches, demandant à l'Inde «d'abandonner sa mentalité de la guerre froide» et accusant les États-Unis de vouloir encercler la Chine.

La visite du nouveau président srilankais en Inde avant la Chine n'est donc rien pour amuser Pékin, pour qui Colombo était «dans la poche» il n'y a pas si longtemps.

Indranil Mukherjee/AFP/Getty Images

Murale dépeignant le conflit entre le gouvernement srilankais et les Tigres tamouls. Pékin a fourni Colombo en armes alors que les pays occidentaux ne voulaient pas s'impliquer, ce qui a permis à la Chine de forger des liens importants avec le Sri Lanka.

Célébrons la diversité

À FAC, notre culture vous permet d'être vous-même. Nous avons besoin de personnes uniques et fortes comme vous pour former une équipe solide. Alors, au travail, soyez vous-même, tout simplement.

**fac.ca/Diversité**

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada
Employeurs de choix au Canada

ÉpoqueTimes
ISSN#1712-8099
1099, rue Clark, bureau 2
Montréal QC H2Z 1K3
www.epoquetimes.com
Téléphone : 514 931-0151
Télécopieur : 514 868-0843

**Directrice**
Pauline Paul

**Rédaction**
Olivier Chartrand
[olivier.chartrand@epochtimes.com]

**Ventes**
Maud Bertholet
[maud.bertholet@epochtimes.com]

**Distribution**
John Halas

**Tirage :** 10 000 exemplaires distribués gratuitement, en main et en présentoir, deux fois par mois au coeur de la ville de Montréal

**Publié par :** Époque Times

ÉpoqueTimes fait partie du réseau d'information le plus largement distribué au monde. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. ÉpoqueTimes ne se tient pas responsable financièrement des erreurs typographiques; textes, dates ou autres pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais elle s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur dans une édition subséquente. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

## *No man's land*

# Les Irakiens coincés entre l'EI et les Kurdes

*IRIN News*

Jeffry Ruigendijk/IRIN

Dans le camp de Yahyawah, près de Kirkouk, environ 1000 Turkmènes ont dit ne pas avoir réussi à entrer au Kurdistan.

KIRKOUK – Yahyawah est un camp boueux du sud-est de la ville irakienne de Kirkouk, coincé dans un *no man's land* géopolitique entre la frontière du Kurdistan semi-autonome et la ligne de front du groupe qui se fait appeler État islamique (EI).

Ses résidents actuels, membres de l'importante minorité turkmène qui a fui la région de Tal Afar, à l'ouest de Mossoul, lors d'une offensive de l'EI en juin dernier, disent qu'ils se sentent bloqués. Ils ne peuvent pas rentrer chez eux, car leurs villages sont occupés par les djihadistes de l'EI, et l'entrée au Kurdistan leur est refusée. La proximité de l'EI entrave par ailleurs l'accès au reste de l'Irak.

Ils font partie d'un nombre croissant d'Irakiens accusant le gouvernement régional du Kurdistan (GRK) de refuser de les accueillir sur son territoire relativement sûr.

Wida Khadr Uthman a dit que son mari avait été tué lorsque des membres de l'EI ont attaqué son village. Depuis, cette mère de deux enfants, âgée de 40 ans, essaie de se rendre en Turquie via le Kurdistan, mais elle a dit qu'elle avait été refoulée à plusieurs reprises.

«C'est une question de politique. Il y a un poste de contrôle là-bas et ils ne nous aident pas», a-t-elle dit en pointant le doigt en direction de Kirkouk. «Je ne sais pas si nous sommes interdits d'entrée, mais ils ne nous laissent pas passer.»

Hassan Issa a dit à IRIN qu'il avait essayé d'emmener Aaliyah, sa fille de quatre ans atteinte d'une malformation congénitale causée par une accumulation de liquide dans le cerveau, à l'hôpital au Kurdistan, mais qu'il a lui aussi été refoulé à la frontière.

Il a dit que même s'ils ne pouvaient pas rester au Kurdistan, ils pourraient peut-être se rendre en Turquie pour que sa fille se fasse soigner.

«Ils ont peur que les Turkmènes soient membres de l'EI», a expliqué M. Issa, assis avec sa fille dans sa tente où l'air est confiné. Les résidents du camp ne veulent pas aller à Bagdad, car l'EI contrôle les villes de Samarra et Tikrit, qui se trouvent entre leur camp et la capitale, et ils ont peur que les routes soient trop dangereuses.

En août 2014, la ville d'Amerli, dans la région de Salaheddine, dont la plupart des 12 000 habitants sont des Turkmènes chiites, a été assiégée par l'EI pendant plus de deux mois avant que les forces de sécurité irakiennes viennent à la rescousse.

«Les Turkmènes n'ont pas eu de cadeaux [...] et ont été abandonnés à leur sort», a dit à IRIN Christine Van Den Toorn, directrice de l'Institute for Regional and International Studies, de l'American University of Iraq à Souleimaniyé.

«En raison de la situation géographique des Turkmènes lors des attaques de [l'EI], la plupart n'ont pas vraiment été protégés. Les forces de sécurité irakiennes sont parties et les peshmergas kurdes ne pouvaient les protéger que jusqu'à un certain point», a-t-elle expliqué.

Mme Van den Toorn a dit ne pas avoir été surprise d'entendre que les Turkmènes avaient du mal à accéder au Kurdistan et a remarqué que les Kurdes reprochaient aux Turkmènes chiites d'avoir soutenu politiquement Bagdad – siège du gouvernement fédéral irakien à majorité chiite – après 2003.

«Les Kurdes peuvent bien dire qu'ils comptent des Turkmènes dans leur Parlement, mais les Kurdes et les Turkmènes refusent de se partager le pouvoir, il ne faut pas oublier qu'ils se disputent [la ville de] Tuz Khurmatu et qu'ils ne se font pas confiance», a-t-elle ajouté.

**« En raison de la situation géographique des Turkmènes lors des attaques de [l'EI], la plupart n'ont pas vraiment été protégés. Les forces de sécurité irakiennes sont parties et les peshmergas kurdes ne pouvaient les protéger que jusqu'à un certain point. »**

**Remise en cause des politiques frontalières**

Les Turkmènes ne sont pas le seul groupe de personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays (PDIP) à avoir du mal à entrer au Kurdistan.

Selon des rapports du Bureau de la coordination des affaires humanitaires des Nations Unies (OCHA), les PDIP arabes sunnites ont elles aussi été refoulées à plusieurs postes de contrôle kurdes et certaines ont été expulsées de zones résidentielles kurdes.

«Plus de 20 familles de PDIP du gouvernorat de Diyala installées à Kirkouk ont été expulsées de chez elles et escortées jusqu'au poste-frontière de Kirkouk début janvier», est-il écrit dans un rapport publié le 30 janvier. L'article précise que ces familles vivaient à Kirkouk depuis 2006 et que, ce même mois, 170 autres familles avaient été menacées d'expulsion.

Kirkouk est depuis longtemps source de tensions entre Erbil et Bagdad, qui se disputent la ville. Pendant le règne de Saddam Hussein, de nombreux Arabes ont été installés à Kirkouk dans le cadre d'un processus connu sous le nom d'arabisation. Toutefois, depuis 2003, les Kurdes ont tenté de reprendre le contrôle de cette ville qu'ils appellent souvent leur «Jérusalem».

L'avancée de l'EI a aidé les Kurdes en repoussant la police et les forces de sécurité irakiennes, ce qui a permis aux peshmergas, la force armée du GRK, de reprendre la main sur une plus grande partie de la ville. Les lignes de front demeurent cependant mouvantes et, fin janvier, des djihadistes de l'EI ont lancé une offensive surprise sur la ville et ses environs, donnant lieu à de violents affrontements.

Le GRK défend avec fierté sa politique frontalière stricte, affirmant devoir se protéger des violentes attaques qui déchirent le reste de l'Irak. Cependant, les organisations humanitaires s'inquiètent de voir des personnes vulnérables être refoulées, notamment sur des critères ethniques.

Les principes directeurs des Nations Unies relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays stipulent que tous les PDIP devraient pouvoir se déplacer librement dans leur pays, quelle que soit leur origine ethnique ou sociale. Toutefois, bien que le Kurdistan fasse partie de l'Irak, le GRK applique ses propres règles en matière de contrôle frontalier et d'accès.

Abdirahman Mohamad Issa, assistant-représentant des opérations du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) en Irak, a confirmé que certaines PDIP non kurdes avaient été refoulées aux postes de contrôle kurdes.

«La sécurité est une préoccupation majeure dans le contexte actuel», a-t-il dit à IRIN. «Je ne suis pas sûr que ce soit une politique officielle, mais [des PDIP] ont été refoulées à certains postes de contrôle.»

M. Mohamad Issa a cependant souligné que le GRK avait été très généreux malgré ses ressources limitées.

Depuis le début de janvier 2014 jusqu'à la fin du mois dernier, l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) a identifié 2 255 148 PDIP réparties dans 2412 localités différentes.

La province kurde de Dohuk accueille près d'un demi-million de PDIP et elles sont presque autant à Erbil et Souleimaniyé. La plupart vivent dans des camps ou dans des établissements informels.

Kirkouk compte plus de 330 000 PDIP venant de tout l'Irak. Un grand nombre d'entre elles viennent de la province d'Anbar, par laquelle des extrémistes affiliés à l'EI venant de Syrie sont entrés en Irak début 2014, attaquant d'abord les villes et villages de la région avant d'envahir Mossoul, puis la région de Salaheddine.

Le camp de Yahyawah, mis sur pied par l'Agence turque de Gestion des Catastrophes et des Urgences (AFAD), accueille actuellement entre 780 et 1700 personnes, selon les sources. Il a reçu du matériel du HCR et du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), mais les résidents dépendent surtout de l'aide apportée par la population locale et c'est Ali Mahdi, du Front turkmène, un parti politique représentant la minorité, qui supervise son organisation.

Relié au réseau électrique, le camp compte quelques structures en dur, dont une laverie et un petit centre de santé maigrement approvisionné. La plupart des familles partagent cependant des tentes collectives, souvent faites de bâches en plastique doublées de couvertures pour garder la chaleur.

Mohamed Wais Ali Rith, le maire turkmène de Laylan, une ville de 14 467 habitants proche du camp, a dit que ses habitants avaient apporté de la nourriture, de l'eau et des produits de première nécessité aux PDIP, mais il a ajouté que sa ville ne pouvait pas faire plus et avait déjà son propre camp hébergeant près de 10 000 PDIP.

«Où iraient-ils?», a demandé M. Rith. «Nous n'avons nulle part où les installer.»

*Source :* www.irinnews.org

Jeffry Ruigendijk/IRIN

Ikram Jasim Mohamed, Turkmène irakien de 34 ans originaire de Tal Afar, montre sa carte de police, qu'il a essayé d'utiliser pour se réfugier au Kurdistan semi-autonome.

# INTERNATIONAL

## « Prendre la pilule rouge»

# Les professionnels de Hong Kong s'organisent après le mouvement d'occupation

LARRY ONG
**Époque Times**

La politique a rarement, ou même jamais, vraiment préoccupé les professionnels de Hong Kong. Toutefois, dernièrement, il s'est produit un genre de déclic.

Au cours des dernières semaines, médecins, avocats et financiers ont commencé à mettre sur pied des organisations prodémocratie, de manière apparemment spontanée.

Plus d'une dizaine de jeunes médecins ont fondé Médecins Inspirés en décembre dernier.

En janvier, environ 70 banquiers et financiers de Hong Kong, menés par le gestionnaire de fonds spéculatifs Edward Chin, ont fait équipe avec 50 avocats, universitaires et autres, pour créer le groupe multiprofessionnel 2047 HK Monitor.

Une semaine plus tard, deux procureurs et un avocat – Kevin Yam, Jonathan Man et Wilson Leung – ont fondé le Progressive Lawyers Group (groupe des avocats progressistes), rassemblant une cinquantaine de jeunes professionnels du domaine juridique.

Ces nouveaux groupes professionnels sont préoccupés par la démocratie et les valeurs fondamentales de Hong Kong, soit la liberté de la presse, la liberté d'expression, l'indépendance de l'aile judiciaire et la primauté du droit.

Ils demandent également au gouvernement de Hong Kong de retirer son appui à une proposition du Comité permanent de l'Assemblée nationale populaire de Chine qui a déterminé le 31 août dernier que les Hongkongais doivent élire leur dirigeant selon une liste de deux ou trois candidats choisis par Pékin.

C'est cette décision qui avait déclenché le mouvement d'occupation du centre-ville de Hong Kong pendant 79 jours et qui incite maintenant les professionnels à poursuivre la lutte pour la démocratie.

### La pression augmente

«Avant le mouvement Occupy, les professionnels de Hong Kong s'impliquaient rarement de manière ouverte dans le militantisme prodémocratie», explique dans un courriel le journaliste et commentateur bien en vue Ching Cheong.

Les professionnels se concentraient plutôt sur les questions qui touchent leurs domaines et ils exprimaient leurs opinions durant les élections tenues chaque cinq ans, votant pour certains sièges à l'assemblée législative qui sont supposés représenter certains groupes professionnels et d'intérêts. Pékin a augmenté la pression pendant un an avant que les professionnels de Hong Kong réalisent qu'ils devaient prendre le taureau par les cornes.

Alors que le régime communiste chinois s'attaque de plus en plus à la gouvernance et aux libertés civiles de Hong Kong ces dernières années, les professionnels ont développé une conscience civique et sont plus actifs.

En 2013, des enseignants ont fondé la Progressive Teachers' Alliance (l'alliance des enseignants progressistes) – un groupe de pression prodémocratie – car ils s'inquiétaient que les syndicats traditionnels laissaient Pékin s'ingérer dans le système d'éducation de Hong Kong.

Kiri Choi/Époque Times

Conférence de presse, le 19 janvier 2015 à Hong Kong, des membres fondateurs du groupe 2047 HK Monitor (de gauche à droite) : David Webb, Edward Chin, Ching Cheong, Sing Ming

La même année, Edward Chin a rassemblé des professionnels de la finance qui étaient préoccupés par la prolifération des pratiques d'affaires douteuses de la Chine continentale à Hong Kong et qui voulaient le franc-jeu dans l'industrie. Ils ont formé un groupe de soutien à la campagne *Occupy Central with Love and Peace* (occuper Central avec amour et paix), soit une série de manifestations qui s'est transformée dans l'Umbrella Movement (mouvement des Parapluies), mené par les étudiants.

### Le moment critique

Plusieurs événements sont survenus en 2014 qui ont incité les professionnels à se faire entendre.

En février 2014, Kevin Lau, l'ex-rédacteur en chef du quotidien *Ming Pao* – une publication hongkongaise respectée – a été sauvagement attaqué au hachereau dans la rue, un événement qui en a bouleversé plusieurs.

Peu après cet incident, Ching Cheong, un journaliste chevronné, a participé à la mise sur pied de l'Independent Commentators Association (l'association des chroniqueurs indépendants), un organisme de défense de la liberté de presse.

En juin 2014, le Comité permanent de l'Assemblée nationale populaire a publié son livre blanc, déclarant que Pékin a «juridiction complète» sur Hong Kong et que les juges doivent «aimer le pays [la Chine] et aimer Hong Kong».

Les professionnels du domaine juridique ont été particulièrement troublés par l'exigence que les juges doivent «aimer le pays», comme s'ils ne faisaient que partie de l'administration plutôt que de représenter une justice indépendante et impartiale.

Environ 1800 avocats sont descendus dans les rues pour protester. C'était seulement la troisième fois dans l'histoire de Hong Kong que les professionnels du domaine juridique posaient ce genre de geste.

Et après que les procureurs ont appuyé un rare vote de non-confiance pour déposer le président de la Hong Kong Law Society, Ambrose Lam, pour avoir soutenu le livre blanc, les avocats Kevin Yan et Wilson Leung ont fondé le Progressive Lawyers Group, regroupant des professionnels du domaine juridique voulant défendre la démocratie.

### Inspirés par Occupy

Environ 1,2 million de Hongkongais se sont rendus à Admiralty, Mong Kok et Causeway Bay pour participer aux manifestations et actes de désobéissance civile du mouvement Occupy, ayant débuté à la fin septembre 2014. Des gens de tous âges et horizons ont eu la chance d'interagir.

Dans les trois zones d'Occupy, beaucoup de jeunes professionnels de la classe moyenne «en ont appris davantage sur la société, sur ce qu'ils peuvent faire et ce qu'ils devraient faire», indique Alfred Chan, sous-responsable de la Progressive Teachers' Alliance.

Le mouvement des Parapluies était «très humain», mentionne pour sa part Wilson Leung. «Tout le monde a été touché par l'expérience.»

Des jeunes professionnels ont d'abord formé des groupes *ad hoc* durant le mouvement Occupy afin d'appuyer les étudiants, explique Ching Cheong, mais ils ont rapidement commencé à réfléchir à des questions «au-delà de leurs domaines».

«Après le mouvement, ajoute M. Ching, ils ont décidé de développer les groupes de soutien des premiers jours en quelque chose de plus permanent.»

### Organisés pour agir

Ces nouveaux groupes professionnels n'ont pas l'intention de tourner autour du pot.

Peu après son relookage en janvier dernier, le 2047 HK Monitor a envoyé «dix requêtes» au Parti communiste chinois, abordant ce qu'il considère comme les valeurs fondamentales de Hong Kong. La lettre, adressée au dirigeant chinois Xi Jinping, a été publiée dans l'*Asian Wall Street Journal*.

Quant au Progressive Lawyers Group, son premier geste a été de dénoncer le soutien du gouvernement de Hong Kong à la décision du Comité permanent du 31 août en publiant un texte qui dissèque et rejette tous ses arguments juridiques.

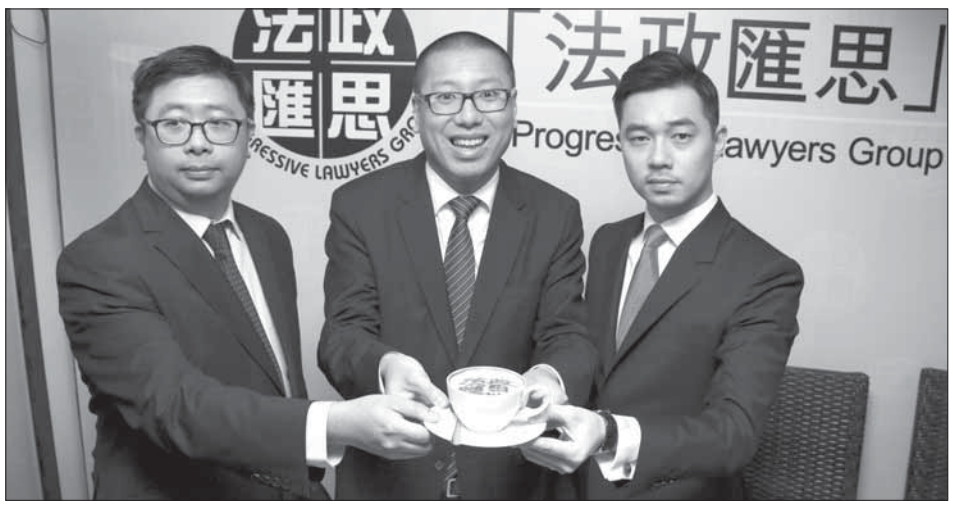
Médecins Inspirés, le Progressive Lawyers Group et 2047 HK Monitor ont tous participé à une grande manifestation le 1er février dernier, le premier événement prodémocratie d'envergure depuis la fin du mouvement Occupy.

Les groupes d'avocats et d'enseignants planifient des tournées dans les écoles et d'autres activités communautaires pour sensibiliser la population au sujet de la primauté du droit, des libertés civiles et des droits de la personne.

Beaucoup de gens «ne comprennent toujours pas les buts et objectifs du mouvement des Parapluies», affirme Alfred Chan de l'alliance des enseignants.

Wilson Leung, le responsable du Progressive Lawyers Group, a résumé les effets du mouvement Occupy sur sa génération de professionnels politisés.

«Avant le mouvement des Parapluies, nous vivions dans un monde idéalisé : tout allait à merveille et c'était la joie», indique M. Leung. «Toutefois, après avoir avalé la pilule rouge, tu réalises vraiment ce qui se passe», ajoute-t-il en faisant un clin d'œil au film *La matrice*.




Kiri Choi/Époque Times

Les responsables du Progressive Lawyers Group (de gauche à droite) : Jonathan Man, Kevin Yam et Wilson Leung

# EXTRAIT DES NEUF COMMENTAIRES

Depuis la publication des *Neuf commentaires sur le Parti communiste* en novembre 2004 par le *Dajiyuan* (édition chinoise d'*Époque Times*), plus de **194 200 000** personnes ont démissionné du Parti communiste chinois (PCC) et de ses organisations. Nous republions donc ces commentaires ayant déjà une portée historique. Leur intégralité est disponible sur le site [www.epoquetimes.com].

## Premier commentaire

### QU'EST-CE QUE LE PARTI COMMUNISTE?

**II. L'UTILISATION DE MENSONGES POUR JUSTIFIER LA VIOLENCE**

On peut mesurer le niveau de civilisation par le degré de violence qu'un régime utilise. En recourant à la violence, les régimes communistes représentent clairement un immense pas en arrière dans la civilisation humaine. Malheureusement, le Parti communiste a été considéré comme progressiste par ceux qui croyaient que la violence est un moyen nécessaire pour faire avancer la société.

L'acceptation de la violence doit être observée à la lumière du deuxième trait héréditaire du Parti communiste : l'usage habile et inégalé de la tromperie et des mensonges.

«Depuis notre plus jeune âge, nous avons considéré les États-Unis comme un pays sympathique. Cette idée est attribuable en partie au fait que les États-Unis n'ont jamais occupé un autre pays, ni lancé d'attaques contre la Chine. Plus fondamentalement, la bonne impression qu'ont les Chinois des États-Unis repose sur leur caractère ouvert et démocratique.»

C'est ce qu'on pouvait lire dans un éditorial publié, le 4 juillet 1947, dans le Xinhua Daily, journal officiel du PCC. À peine trois ans plus tard, le PCC envoyait des soldats combattre les troupes américaines en Corée du Nord et dépeignait les Américains comme les impérialistes les plus pervers du monde. Chaque Chinois vivant en Chine continentale serait surpris de lire ce point de vue écrit il y a plus de 50 ans. Le PCC a interdit toute publication citant des passages similaires et en a publié des versions réécrites.

Depuis son arrivée au pouvoir, le PCC a employé le mensonge dans l'élimination des contre-révolutionnaires (1950-1953), à l'occasion de la «coopération» entre les entreprises publiques et privées (1954-1957), lors du mouvement anti-droitier (1957), de la Révolution culturelle (1966-1976) et du massacre de Tian An Men (1989), ainsi que plus récemment au cours de la persécution du Falun Gong (1999). L'exemple le plus tristement célèbre a été la persécution des intellectuels en 1957. Le PCC avait demandé aux intellectuels d'exprimer leurs opinions, mais il les a persécutés, après coup, en tant que «droitistes», utilisant leurs discours comme preuves de leurs «crimes». Lorsque certains ont dénoncé cette persécution comme une conspiration ou un «complot fomenté dans l'ombre», Mao a affirmé publiquement : «Ce n'est pas un complot fomenté dans l'ombre, mais un stratagème visible de tous.»

La tromperie et les mensonges ont joué un rôle très important dans la prise de pouvoir du PCC et de son maintien. La Chine a l'histoire la plus longue et la plus complète du monde et les intellectuels chinois croient depuis toujours en l'histoire. Le peuple chinois a utilisé l'histoire pour évaluer la réalité actuelle et même pour parvenir à une évolution spirituelle sur le plan personnel. Pour que l'histoire serve l'actuel régime, le PCC a fait un usage courant de l'altération et de la dissimulation de la vérité historique. Dans sa propagande et ses publications, le PCC a réécrit l'histoire de périodes aussi lointaines que celle des Printemps et Automnes (770-476 av. J.-C.) et des Royaumes combattants (475-221 av. J.-C.), jusqu'à celle de la récente Grande Révolution culturelle. Depuis 1949, de telles altérations ont perduré pendant plus d'un demi-siècle et tous les efforts pour restaurer la vérité historique se sont heurtés à l'obstruction du PCC.

Lorsque la violence n'est plus suffisante pour maintenir le contrôle, le PCC a recours à la tromperie et aux mensonges qui servent à justifier et à masquer le règne de la violence.

Bien sûr, il nous faut admettre que la tromperie et les mensonges ne sont pas des inventions du Parti communiste, mais ce sont de très anciennes infamies que le Parti communiste a utilisées en toute impunité. Le PCC a promis des terres aux paysans, des usines aux travailleurs, la liberté et la démocratie aux intellectuels et la paix pour tous. Aucune de ces promesses ne s'est réalisée. Une génération de Chinois est morte trompée et une autre génération continue d'être escroquée. À la plus grande tristesse des Chinois, c'est l'aspect le plus malheureux de la nation chinoise.

# Jeunes entrepreneurs : 5 leçons à ne pas apprendre à vos dépens

BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA
*Collaboration spéciale*

De jeunes entrepreneurs canadiens parlent ouvertement des erreurs qu'ils ont faites et des leçons qu'ils en ont tirées

Quand vous gérez une jeune entreprise, son succès ou son échec dépend de vos décisions. Nous avons donc demandé à cinq entrepreneurs de nous parler d'erreurs importantes qu'ils ont commises, de la manière dont ils les ont corrigées et des leçons qu'ils en ont tirées, et ce, afin d'aider d'autres jeunes entrepreneurs à ne pas les reproduire.

**Le concours de la Banque du développement du Canada (BDC) permet, chaque année, à de jeunes entrepreneurs de gagner un grand prix de 100 000 $ ou un deuxième prix de 25 000 $ pour permettre à leur entreprise de se développer. Pour participer au concours Prix jeune entrepreneur BDC, il faut être âgé de 18 à 35 ans, avoir un projet à réaliser dans le cadre du développement de son entreprise et s'inscrire avant le 18 mars 2015. Pour de plus amples informations : www.bdc.ca/yea**

BDC

### « C'EST COMME SI J'AVAIS EU DES LUNETTES FUMÉES. »

**Louis-Philippe Noël, 35 ans**
**Propriétaire – Innvue**
**(Québec, Québec)**

Cela fait 10 ans que j'ai mon entreprise de services de technologie et d'information pour l'industrie hôtelière.

L'été dernier, cela faisait environ un an que nous n'avions pas eu un contrôle serré de nos finances. Trouver la bonne personne en comptabilité s'était avéré être un défi de taille.

Je voyais les revenus entrer, je voyais les chèques que je signais, mais je n'avais pas le portrait financier complet de mon entreprise.

Lorsque nos états financiers ont été mis à jour à la fin de l'exercice, j'ai eu une énorme surprise : des dépenses que je n'avais pas vu passer. Les revenus avaient augmenté, mais les dépenses avaient progressé à un rythme beaucoup plus élevé.

Nous avons mis en place des pratiques comptables solides et nous avons réussi à embaucher la bonne personne pour s'occuper de nos finances. Pour ce qui est de nos états financiers, nous en faisons maintenant chaque mois.

Dépasser un peu son budget sur des revenus de 4 millions de dollars, ce n'est pas la fin du monde. Cela n'a pas été une mauvaise année, mais cela n'a pas été l'année exceptionnelle que nous aurions pu avoir.

Par contre, pour moi, cela a été une grosse erreur. Ne pas avoir un aperçu des indicateurs financiers de l'entreprise sur une base régulière, c'est comme si j'avais eu des lunettes fumées. Dans ma tête, je pensais voir clair, alors qu'en réalité je ne voyais pas clair du tout.

**Leçon apprise**

On ne peut pas améliorer ce qu'on ne mesure pas. Il ne faut jamais négliger l'importance d'avoir les bonnes informations sur son entreprise et il faut s'entourer des personnes compétentes et de confiance.

### « NOUS AVONS CONTINUÉ JUSQU'À CE QUE NOS COMPTES CLIENTS ATTEIGNENT LES SIX CHIFFRES. »

**Joel Pinel, 30 ans**
**Propriétaire – WOW Factor Media**
**(Moose Jaw, Saskatchewan)**

Lorsque j'ai lancé mon entreprise d'impression et de marketing il y a six ans, mes priorités étaient d'accroître nos ventes et de nous faire connaître. On faisait tout pour obtenir des contrats et on pensait au paiement plus tard. Nous envoyions les factures en espérant que les comptes fournisseurs de nos clients finissent par les remarquer et nous payer. Quelle naïveté!

Nous faisions le travail, nous payions nos employés ainsi que tous nos matériaux et nous ne voyions pas l'argent pendant 60, 120, voire 180 jours.

Nous avons continué ainsi jusqu'à ce que nos comptes clients atteignent les six chiffres. Tous ces travaux étaient réalisés et facturés, et leur paiement était en retard. La pression commençait à être intenable pour l'entreprise.

Nous avons finalement embauché quelqu'un pour faire le suivi des comptes clients et récupérer l'argent. Nous avons également mis en place des procédures structurées pour le règlement des factures ainsi qu'un formulaire standard de paiement. Aujourd'hui, nous nous faisons payer automatiquement la moitié du montant dès le départ et nous offrons un rabais de 2 % aux clients qui en paient l'intégralité immédiatement. Nous ne payons pas non plus à nos vendeurs leur commission tant que nous n'avons pas été payés en totalité.

La situation s'est nettement améliorée. Nous sommes payés dans les délais. Je n'avais donc aucune bonne raison de m'inquiéter que les clients aillent voir ailleurs. Ils sont tout à fait disposés à payer.

**Leçon apprise**

Les entrepreneurs font des erreurs, mais si elles sont corrigées et qu'ils ne les répètent pas, tout ira bien.

BDC

BDC

### « J'AI ALORS COMPRIS : TOUT ÉTAIT DANS MA TÊTE. »

**Toni Desrosiers, 35 ans**
**Propriétaire – Abeego Designs**
**(Victoria, Colombie-Britannique)**

Depuis que j'ai lancé mon entreprise il y a six ans, je savais que je devais mettre en place des procédures claires. Toutefois, j'ai été tellement occupée à jouer les pompiers à longueur de journée que je ne l'ai jamais fait. Quand vos revenus augmentent de 40 % par année, l'idée d'avoir en plus à documenter des méthodes de travail est une folie.

Notre produit, une pellicule d'emballage alimentaire enduite de cire d'abeille à la fois réutilisable et antibactérienne, est fabriqué à la main; par conséquent, chaque fois que nous embauchons quelqu'un, nous devons le former à la fabrication du produit. La courbe d'apprentissage est longue, et l'évaluation de la performance des employés est difficile.

Lorsque j'ai su que ma directrice de l'exploitation partait en congé maternité, j'ai alors compris : tout était dans ma tête et dans la sienne. Mais comme elle s'en allait, il fallait que je recommence à zéro pour former quelqu'un d'autre.

C'est là que j'ai entrepris de documenter les méthodes de travail et les procédures dans un manuel. À présent, dès que je fais quelque chose qui est intuitif pour moi, je le note par écrit quand j'ai terminé le travail.

Chaque fois que je refais ce travail, je relis mon document et y apporte des ajustements. J'encourage tous les membres de mon équipe à contribuer. C'est un effort collectif. Nous traduisons notre façon de faire en méthodes de travail enseignables. Cela nous permettra d'être plus productifs et facilitera la formation des nouveaux employés.

**Leçon apprise**

J'aurais dû commencer à documenter les procédures dans un manuel dès le départ. Sans méthodes de travail claires, vous ne pourrez jamais croître, car vous aurez constamment le nez dans votre entreprise.

### « J'AURAIS DÛ ÊTRE PATIENT AU LIEU D'Y ALLER À FOND DE TRAIN TOUT DE SUITE. »

**Shep Ysselstein, 32 ans**
**Propriétaire – Gunn's Hill Artisan Cheese (Woodstock, Ontario)**

Nous avons connu un gros problème de production au début lorsque nous avons ouvert notre fromagerie en 2011. La recette de mon fromage avait été testée des dizaines de fois au fil des ans, mais je n'en avais jamais fait plus de 10 kilos à la fois.

Quand j'ai ouvert la fromagerie, j'ai essayé de faire le plus de fromage possible en une fois afin de constituer des stocks. J'ai commencé à faire 150 kilos par jour, cinq jours par semaine.

Environ 3000 kilos de ma production ont mal tourné. Le coupable : la bactérie *Clostridium tyrobutyricum*, une bactérie gazeuse qui produit des acides et de l'hydrogène gazeux et qui peut altérer le goût du fromage, le faire craquer et provoquer la formation de bulles.

Nous en avons vendu à des amis et à des proches, nous en avons donné à des banques alimentaires, mais nous avons dû en jeter. Nous avons perdu de l'argent.

J'aurais dû produire de plus petites quantités, attendre et voir le résultat, puis produire plus, au lieu d'y aller à fond de train tout de suite.

Nous avons modifié certaines choses à notre ferme pour éviter que cela se reproduise. Nous ajoutons maintenant une autre bactérie pour inhiber la bactérie responsable.

Nous produisons du fromage depuis trois ans, et nos ventes ont doublé chaque année.

**Leçon apprise**

Soyez suffisamment préparé avant de vous lancer. Ce n'est pas parce que ça marche à petite échelle que ça va marcher à grande échelle.

BDC

### « J'AI SOUS-ESTIMÉ LE POUVOIR DU MARKETING EN LIGNE. »

**Paula MacPherson, 32 ans**
**Propriétaire — Southgate Dentistry**
**(Bedford South, Nouvelle-Écosse)**

J'aurais dû adopter les médias sociaux plus tôt. Quand j'ai ouvert mon cabinet il y a trois ans, je venais tout juste de m'inscrire sur Facebook.

Je savais que les médias sociaux étaient un outil de marketing important pour certaines entreprises comme les magasins de vente au détail ou les restaurants, mais je n'avais pas saisi leur potentiel pour les soins de santé. Comme je débutais avec Facebook, je ne m'en servais pas de façon optimale. Je comptais davantage sur des méthodes de marketing traditionnelles comme des envois de publicité et je n'avais pas conscience du pouvoir des médias sociaux pour le marketing. Ils vous permettent d'atteindre beaucoup plus de monde, souvent à un coût moindre, voire gratuitement.

Au cours des trois dernières années, je me suis familiarisée avec les médias sociaux, dont Facebook. J'ai appris quels messages intéressent les gens, quel contenu suscite l'intérêt de clients potentiels et à quels moments il est judicieux de payer pour accroître la diffusion d'une publication. Au cours de la dernière année, j'ai senti que je maîtrisais mieux ces outils.

J'ai 800 «J'aime!» sur ma page Facebook, ce que je considère comme extraordinaire pour un cabinet dentaire de la Nouvelle-Écosse. Je les dois en grande partie à l'intérêt qu'a suscité ma présence l'année dernière parmi les finalistes au Prix jeune entrepreneur BDC 2014. Ça a été un vrai cours intensif pour savoir comment commercialiser mon entreprise et moi avec!

Ma présence en ligne a débouché sur de nouveaux patients pour le cabinet, c'est certain. Je publie des messages sur Facebook jusqu'à trois fois par semaine. Nous voulons des messages de qualité qui informent et intéressent nos clients.

**Leçon apprise**

Ne sous-estimez pas le pouvoir, la facilité et la simplicité du marketing en ligne.

BDC

# Une maison recréant

Le plancher de la salle de bains a pendant longtemps été une simple planche de contreplaqué.

**« C'est surtout un projet qu'on a réalisé à deux, sans l'autre ça aurait été impossible de fabriquer tout ça. »**

NATHALIE DIEUL
**Époque Times**

«C'est le type de maison qu'on a construit une fois dans notre vie et qu'on ne reconstruira pas», admet Éli en contemplant l'œuvre que lui et sa femme Julie ont construite de A à Z, un chantier qui aura duré sept années avant d'arriver à ce résultat dont la beauté ne laisse personne indifférent. «C'est surtout un projet qu'on a réalisé à deux, sans l'autre ça aurait été impossible de fabriquer tout ça», ajoute-t-il.

L'histoire de Julie et d'Éli commence par un drame. Julie vivait avec son premier mari et leurs deux jeunes enfants, alors qu'Éli était en train de construire sa propre maison à côté. Le mari de la jeune femme décède soudainement, électrocuté à son travail.

La jeune veuve continue à opérer sa garderie à la maison avec l'aide de sa mère qui la remplace certains jours pour qu'elle puisse vivre son deuil difficile. Puis, un an après le décès du premier mari de la jeune femme, Éli et Julie tombent amoureux l'un de l'autre. Peu de temps après, Julie part faire une retraite de deux jours pour réfléchir : «je viens de vivre un deuil, est-ce que je m'embarque tout de suite avec quelqu'un?»

Toutefois, le nouveau couple avait une passion et un rêve communs : celui d'être propriétaires d'une terre. Or, c'est en partant pour cette retraite que Julie trouve une petite annonce d'une terre à vendre à Val-David dans les Laurentides, à 10 minutes de l'endroit où elle avait bâti sa maison avec son premier mari. Il n'y avait pas de pancarte sur le terrain, sinon les voisins se seraient sûrement portés acquéreurs. «Quand le destin t'amène à un endroit… j'ai tout de suite dit à Éli ''va voir si cet endroit est intéressant''. Quand il est venu, il a trouvé la chute d'eau. Il adore les affaires d'eau et il a dit : ''il faut acheter ça!''»

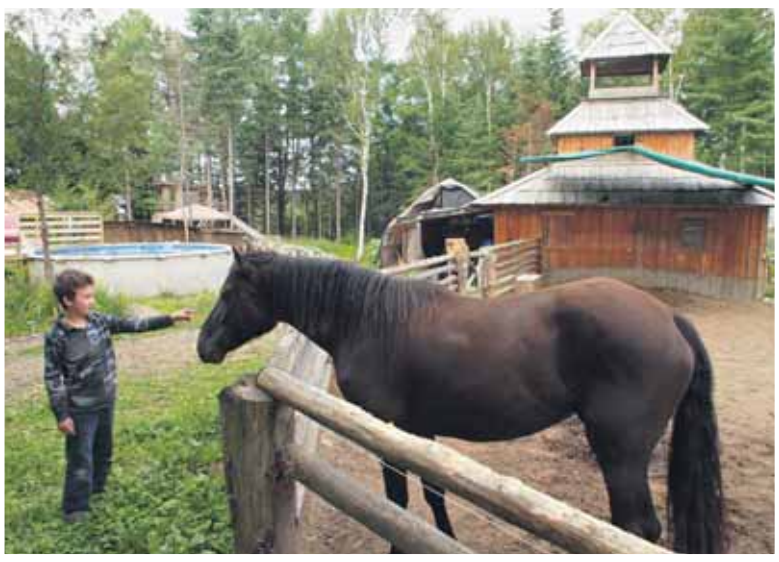
C'est ainsi que le couple de jeunes amoureux achète cette magnifique et immense terre de 33 acres. À ce moment-là, ils ont encore leurs deux maisons. Celle d'Éli n'est pas terminée : seulement la carcasse est faite. Julie l'aide à la finir : «Elle était très belle aussi, mais il y avait beaucoup moins de temps investi, parce qu'il savait qu'il ne l'habiterait même pas. Puisque j'avais ma garderie dans ma maison, c'est sûr qu'on gardait ma maison. Donc, on a loué sa maison, après ça on a vendu sa maison. Moi, je n'ai pas vendu ma maison tout de suite à cause de mon histoire : c'était un gros détachement.»

Entre temps, Julie suit des cours d'équitation pour l'aider à vivre son deuil et elle tombe en amour avec deux chevaux dont le propriétaire ne s'occupe pas, elle les achète pour presque rien. Ne voulant pas payer de pension, le couple pellette dans la neige un jour de décembre pour construire un abri de fortune pour les chevaux. Ce sont donc les chevaux qui sont les premiers habitants de cette terre, rebaptisée Viricuta qui signifie «Terre Sacrée».

Dès ce premier hiver, Éli se met au travail avec l'aide du cheval : il coupe le bois et le sort de la forêt, à l'ancienne, en vue de la construction de la maison dont le bois serait le matériau principal. «Les chevaux qu'on a achetés n'avaient jamais eu d'attelage, ils n'avaient jamais travaillé dans la forêt, et moi non plus. L'hiver où je l'ai fait, ça s'est fait super bien. On a acheté un petit moulin à scie pour scier notre bois, pour ne pas l'acheter au magasin. Le moulin à scie s'est payé», raconte celui qui est un artiste avant d'être un constructeur.

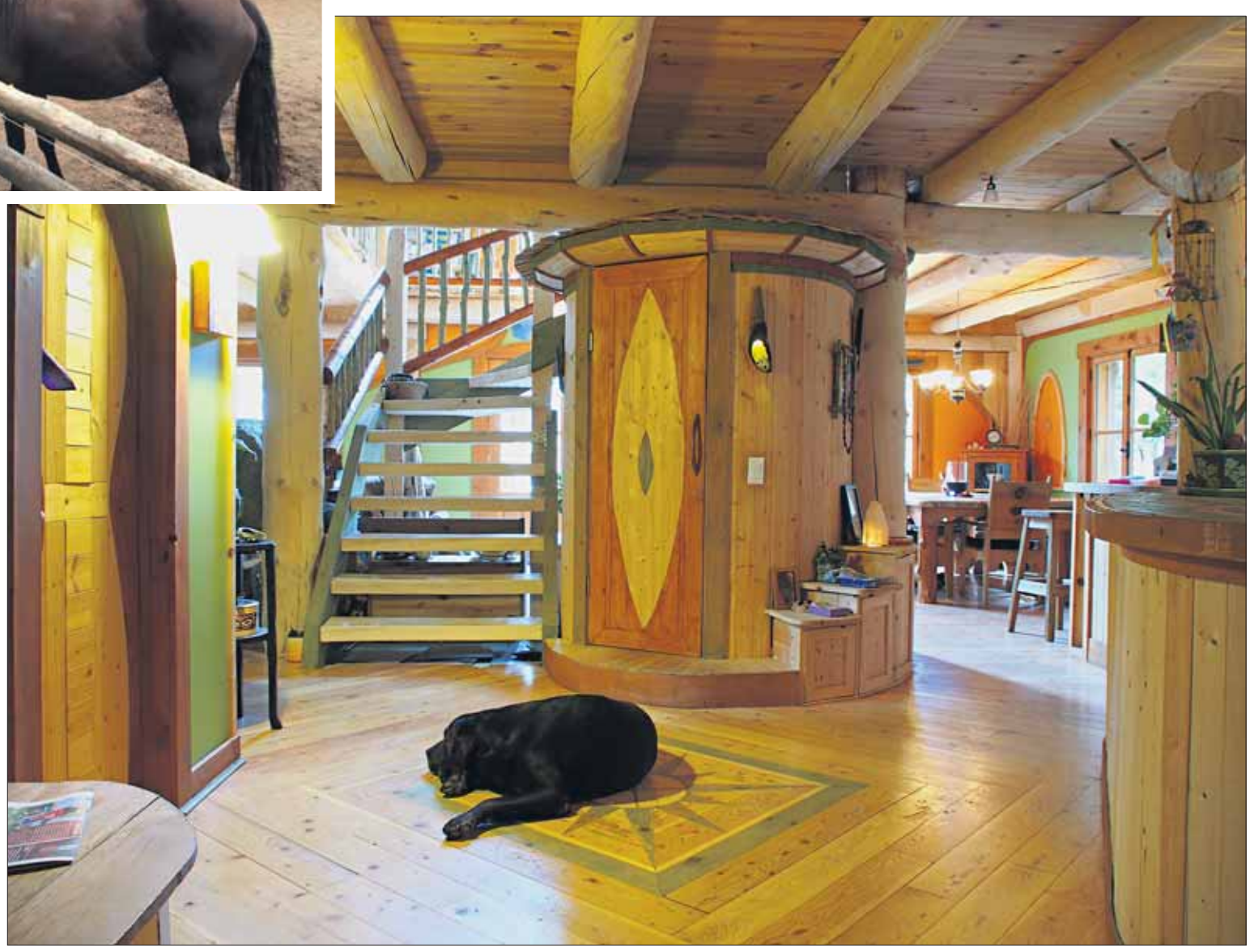
La grosse roche est la gardienne de la maison.

Julie ne voulait pas de murs en bois dans sa maison pour pouvoir mettre de la couleur.



Quatre chevaux participent à la vie à Viricuta.

**« Quand le destin t'amène à un endroit... »**



# l'esprit de la forêt

Le travail de cet hiver permet au couple de se rendre compte que, pour véritablement démarrer ce nouveau projet, il faut se détacher de la maison de Julie, «parce que tu ne peux pas gérer deux ou trois maisons pendant plus d'un an, tu deviens fou».

L'année suivante, les deux amoureux de la forêt coulent les fondations de leur nouvelle maison, puis se marient selon les traditions amérindiennes avec lesquelles ils ont une grande affinité. «On a bien planté nos balises ici et l'aventure a commencé après», s'amuse l'ancienne éducatrice de garderie qui donne maintenant des soins énergétiques.

Le premier bâtiment construit est une petite cabane rustique dans la forêt. Puis, la maison et la belle écurie. Les grandes lignes de la maison sont décidées par le couple qui en dessine les plans avant de les faire approuver par la Ville.

Au bout de six mois, la petite famille peut emménager dans la nouvelle maison qui est loin d'être terminée. «D'habitude, quand on rentre dans une maison, tout est fait, tout est beau, c'est propre, mais moi je n'ai pas vécu ça. J'ai vécu ça avec ma première maison, mais pas avec celle-là. Il faut que tu apprennes à fermer tes yeux et à accepter que, pour être dans la créativité, il faut que tu lâches prise. Par exemple, la toilette qui est là, le premier Noël, il y avait une toilette avec un drap tout autour [au lieu d'un mur]. On se rappelle toutes les étapes. C'est comme ça pour tout, les comptoirs aussi. Tout a été super long», raconte Julie en riant.

La maison d'Éli et de Julie est une création commune qui a évolué au gré de la créativité du couple. Par exemple, une grosse roche trône dans le salon : «c'est la seule pierre qu'il y avait quand on a creusé. On l'a sortie et on a dit pourquoi on ne la mettrait pas dans la maison. Elle était là. C'est un gardien», assure le jeune homme.

Julie coupe le bois, fait du travail de préparation pour son mari, met ses idées partout et se spécialise dans les céramiques : elle casse les carreaux de céramique dès qu'elle les reçoit pour les transformer en œuvres d'art uniques. Mais, surtout, la jeune mère de famille travaille dans l'invisible : elle s'occupe de toute la gestion du projet, les comptes et les factures à payer.

De son côté, Éli donne libre cours à son imagination pour créer l'intérieur que l'on peut admirer aujourd'hui : des branches d'arbre épluchées pour servir de rampe, des boiseries découpées dans les planchers, des rondeurs partout… «Éli est vraiment magicien», admire Julie, tout en reconnaissant qu'il lui a toujours laissé la place dont elle avait besoin pour exprimer sa propre créativité, ce qui n'est pas toujours le cas des artistes.

La maison qui contient l'esprit de la forêt est-elle maintenant terminée? À 95 ou 98 %, oui, répond Éli après avoir regardé quelques instants autour de lui. En fait, le couple s'est dépêché de terminer les planchers et la céramique l'hiver dernier parce que Julie avait encore un autre rêve : que ses parents viennent vivre avec eux pour avoir de l'aide. À 61 ans, les parents de Julie voulaient moins travailler et ont accepté avec plaisir. Ils ont vendu leur maison en six jours seulement et se sont installés dans la chambre du rez-de-chaussée.

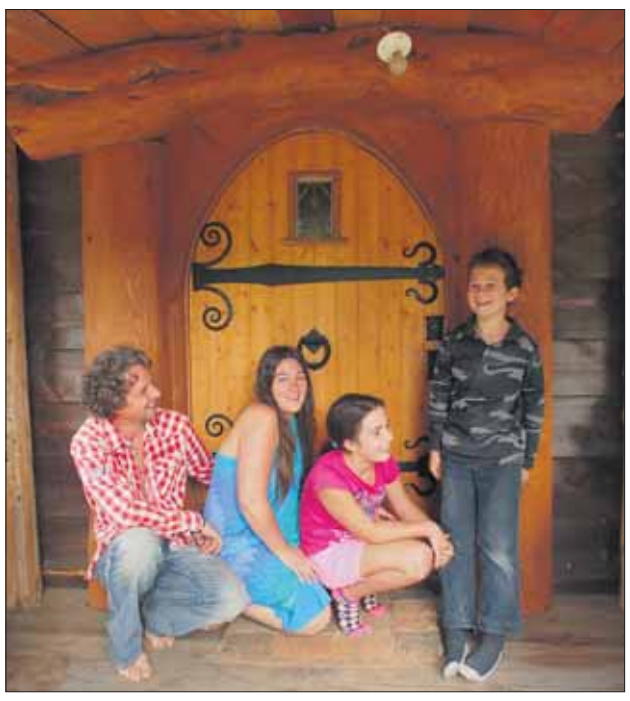
En effet, le travail ne manque pas à Viricuta : gérer la maison, le jardin potager et le jardin de plantes médicinales; l'accueil des personnes à qui la thérapeute donne des soins énergétiques; l'école à la maison pour Zachary et Amélie, 10 et 13 ans respectivement; s'occuper des animaux, quatre chevaux, des poulets et un cochon pour la viande, des poules pour les œufs; couper le bois dans la forêt pour chauffer la maison…

Et si c'était à refaire? «Tu es content de ce que tu as fait, mais parfois il y a des affaires que je ne trouvais pas essentielles. Oui, c'est beau, mais il y a un prix à payer. J'aime le travail, mais j'aime aussi m'amuser», avoue Julie.

«Il y a des choses que je changerais et je ferais un autre type de maison, mais je suis toujours heureux, toujours satisfait et je ne me tanne jamais de regarder ce qu'on a fait, de regarder les rondeurs, de regarder les planchers», assure l'artiste qui aimerait maintenant pouvoir réaliser le même genre de créations pour un entrepreneur ou un designer d'intérieur.

*Pour en savoir davantage sur Viricuta et les créations d'Éli, visitez :* www.viricuta.ca

*Photos par Nathalie Dieul,* Époque Times



Éli, Julie et leurs deux enfants, Amélie (13 ans) et Zachary (10 ans), devant leur porte de Hobbit.

**« Oui, c'est beau, mais il y a un prix à payer. J'aime le travail, mais j'aime aussi m'amuser. »**

Tout le bois utilisé pour la construction de la maison provient de la terre que le couple a achetée il y a huit ans.

Les dessins de céramique sont une des spécialités de Julie.

Ces céramiques font partie des dernières œuvres créées à Viricuta.

**« […] je suis toujours heureux, toujours satisfait et je ne me tanne jamais de regarder ce qu'on a fait. »**

M. Li de Malacca, Malaisie

Fleur d'udumbara, sur une aiguille de pin, photographiée sous un microscope.

M. Li de Malacca, Malaisie

Œufs de chrysope verte, sous un microscope

# Une fleur qui ne fleurit que tous les 3000 ans a été vue à plusieurs endroits dans le monde

TARA MACISSAC
**Époque Times**

L'univers est rempli de mystères qui remettent en question notre savoir actuel. Dans la série «Au-delà de la science», Époque Times rassemble des récits à propos de ces phénomènes étranges pour stimuler notre imagination et nous amener à découvrir des horizons insoupçonnés. Sont-ils vrais? À vous de décider.

Dans les légendes bouddhiques, il est dit que la fleur d'udumbara ne fleurit que tous les 3000 ans. La dernière fois qu'on l'a vu fleurir est avant la naissance de Bouddha. Depuis 20 ans environ, cette fleur a été aperçue de par le monde; certains disent que l'udumbara pourrait annoncer la venue d'un grand sage ou d'un grand éveillé.

Cette très minuscule fleur parfumée, poussant au bout d'une mince tige, semble étonnamment résistante. Des gens, ayant trouvé l'udumbara dans les dernières années, ont raconté l'avoir conservée pendant de longues périodes sans qu'elle ne montre de signe de flétrissement et l'ont même vu refleurir après avoir été écrasée.

La première fois qu'elle a été aperçue, c'est sur la statue d'un bouddha, dans un temple en Corée du Sud en 1997. En 2010, il a été surprenant de constater que les médias gouvernementaux faisaient rapports d'observations de la fleur en la caractérisant de «céleste». Cette situation est surprenante, car il est peu courant pour un régime officiellement athée de suggérer l'arrivée potentielle d'un grand leader spirituel. Tous les articles publiés par les médias d'État ont été retirés peu après leur parution, mais ils avaient déjà fait le tour des réseaux sociaux chinois.

Le régime a depuis déclaré que l'udumbara est un œuf d'insecte, l'œuf de la chrysope verte. Bien que les œufs de chrysope verte et l'udumbara semblent similaires, on a observé que les œufs ont tendance à s'atrophier et à dépérir peu après l'éclosion contrairement aux fleurs qui sont parfumées et durables. Udumbara est un mot dont l'origine étymologique remonte à la langue de l'Inde antique, le sanscrit, et il signifie «fleur céleste de bon augure».

Selon les légendes bouddhiques, son apparition est annonciatrice de l'arrivée du Roi Sacré qui tourne la Roue rectifiant le Dharma dans le monde. On dit de ce Roi qu'il accepte tout un chacun, indépendamment de son affiliation religieuse, et qu'il offre le salut à tous par compassion.

Dans le Volume 8 des écritures bouddhiques Phonétique et interprétation de Huilin il est écrit que «la fleur d'udumbara est le résultat d'un moment propice et de phénomènes surnaturels; c'est une fleur céleste qui n'existe pas dans le monde ordinaire. Si un Tathagata ou le Roi de la Roue d'Or apparaît dans le monde humain, cette fleur apparaîtra grâce à sa grande vertu et à ses bienfaits».

*Contribution additionnelle de Yang Xiaohui de* Époque Times.

*Pour plus d'information :*
*https://www.youtube.com/watch?v=c7mycKWApIc*

Edward Dai/Époque Times

Fleur d'udumbara

# Des histoires de la Chine antique et des premières nations d'Amérique qui présentent des personnages similaires

TARA MACISSAC
**Époque Times**

Dans la vie, est-ce que vous avancez ou reculez? Certaines cultures de tradition ancienne racontaient l'histoire de personnages qui se déplaçaient littéralement vers l'arrière, une analogie servant à rappeler aux gens de leur époque de porter attention à leur propre progression ou régression.

**Zhang Guo Lao**

Zhang Guo Lao, un ermite taoïste chinois du temps de la dynastie Tang (618-907), chevauchait son âne à l'envers pour montrer aux gens combien rétrogrades étaient leurs mentalités. Selon ce taoïste, ce que la plupart des gens interprètent comme étant des avancements (acquérir des richesses, satisfaire différents désirs) sont en réalité des pas en arrière, éloignant les individus de la véritable nature humaine. Il faisait la démonstration selon laquelle les principes sont souvent inversés lorsqu'on suit véritablement une voie spirituelle.

Bien que Zhang soit un grand personnage légendaire chinois, des chroniques historiques suggèrent qu'il a vraiment existé.

Il serait supposément né autour de 2200 av. J.-C. On rapporte que des personnages puissants voulaient qu'il leur apprenne le secret de son immortalité. Il refusait de les rencontrer pour leur révéler ce secret, mais a accepté de rencontrer un empereur dont le cœur était sincère et qui recherchait la sagesse du Tao, une tradition spirituelle antique chinoise.

Une autre leçon est aussi au cœur de l'histoire de la chevauchée vers l'arrière de Zhang. Il fut sommé à la cour impériale pour faire la démonstration de son âne se déplaçant à reculons. L'âne se déplaça de façon si régulière que l'empereur voulut le récompenser avec du vin. L'âne se transforma alors en papier. Zhang avoua qu'il s'agissait d'un âne de papier animé par la magie, mais le vin le fit revenir à sa nature de papier.

Il dit : «Ce qui est vrai perdure, mais ce qui est faux ne dure pas.»

**Heyoka**

Dans le même ordre d'idées, au sein de la tradition orale de la première nation américaine Lakota se trouve un personnage connu comme le heyoka (trickster ou farceur) qui chevauchait son cheval à reculons, portait ses vêtements à l'envers et qui, de façon générale, faisait tout à l'envers.

Le heyoka n'était pas une seule personne, mais plusieurs personnes choisies pour remplir ce rôle spirituel dans la communauté.

Dr Steven Mizrak, un chargé de cours au département d'études globales et socioculturelles à l'Université Internationale de Floride, explique dans un essai intitulé Thunderbird and the Trickster (L'oiseau-tonnerre et le trickster ou farceur) : «Les heyokas, ou clowns sacrés, étaient en général très peu nombreux bien qu'on les retrouve dans presque tous les clans [de la nation Lakota]. Les heyokas étaient des contraires qui souvent s'exprimaient et se mouvaient à sens inverse. Ils agissaient de façon ridicule, obscène et comique, spécialement lors des cérémonies sacrées. Ils étaient perçus comme étant téméraires et insensibles à la douleur, pouvant mettre la main dans l'eau bouillante pour y saisir des morceaux de viande.

Les heyokas étaient considérés comme au-delà des conceptions humaines normales et comme étant en lien avec le divin. Leurs actions inversées étaient destinées à être choquantes pour les gens, à amener une réflexion sur les idées préconçues ordinaires. Dr Mizrak explique : «Le heyoka joue des tours aux autres gens de sa culture, il ne veut en aucun cas les humilier ni les faire passer pour des idiots, mais il souhaite plutôt leur montrer d'autres façons d'agir pour devenir plus brillants.»

«Chaque fois qu'ils interrompaient la solennité d'une cérémonie, les gens interprétaient cela comme un avertissement à voir au-delà du caractère littéral du rituel et à regarder plus profondément les mystères du sacré.»

Yeuan Fang/Époque Times, Fond : Wikimedia Commons

◄ Une image de Zhang Guo Lao chevauchant son âne à l'envers avec, en fond d'image, un camp Navajo du début du siècle.

# Érosion du col utérin : causes et traitements

**Époque Times**

L'érosion du col utérin est une maladie assez courante, mais parfois surprenante par son imprévisibilité. Chaque année, de nombreuses femmes rejoignent les rangs de celles qui ont été confrontées à un tel problème et cherchent des moyens pour le résoudre. Pour bien comprendre la nature du problème, il faut connaître les principales causes et les traitements de cette maladie.

Donc, commençons par présenter cette pathologie. L'érosion est une tache rouge assez brillante sur la muqueuse rose pâle du col de l'utérus. La plaie semble causée par la décomposition des tissus tégumentaires où les cellules de la peau sont rejetées. Elle peut commencer à saigner à la moindre irritation et est la cause d'infections.

Il existe aussi une pseudo érosion. C'est un phénomène pathologique dans lequel il n'y a pas de rupture de l'épithélium, mais ces cellules entrent dans la partie extérieure du col et ainsi commence une inflammation progressive du foyer.

**Connaître les causes**

De nombreuses causes sont à l'origine de cette pathologie, mais en voici les principales :

- Les blessures du col au cours d'un accouchement ou d'un avortement.
- Une perturbation du cycle menstruel et de l'équilibre hormonal féminin.
- Tous types d'infections sexuelles qui s'accompagnent d'un processus inflammatoire ainsi que d'une dysbiose vaginale agressent constamment la muqueuse du col de l'utérus, ce qui entraîne l'apparition de l'érosion.
- Quand un acte se pratique avant ou sans que la glaire cervicale ne soit présente, il irrite mécaniquement la muqueuse, la rendant plus fragile. L'érosion, dans de tels cas, est très rarement évitée.
- Plus rare, l'affaiblissement général du système immunitaire de la femme. Dans ce cas, les bactéries nocives se développent dans le vagin sans que le corps ne se défende, entraînant l'érosion.
- En aucun cas, l'érosion cervicale ne va constituer la cause directe d'un cancer. Cependant, cette maladie augmente le risque de cancer du col utérin et le développement de tumeurs malignes.
- Il faut savoir que l'érosion est divisée en deux classes :
- L'érosion congénitale qui est le plus souvent détectée à l'adolescence. Elle peut être confondue avec un abcès, mais ce n'est pas le cas, ce sont les cellules épithéliales qui se détachent vers l'orifice externe du col de l'utérus.
- L'érosion acquise consiste en l'agression de la muqueuse qui engendre sa transformation. Cette érosion se produit presque exclusivement après le début de la vie sexuelle active, car elle est étroitement liée à la relation intime (naissance, avortement, infections sexuelles, acte).

**Faire un diagnostic**

Actuellement, la maladie est si courante que certaines femmes n'y attachent pas d'importance ou n'envisagent pas de commencer un traitement. C'est une erreur qui peut entraîner de graves conséquences. Le traitement reste donc obligatoire et suit généralement un ensemble de procédures spécifiques.

Pour tenter d'en comprendre la cause, la patiente doit passer un certain nombre de tests pour déceler le niveau de risque pour ce diagnostic. Il convient :

- d'effectuer un prélèvement de la flore vaginale;
- de rechercher l'existence d'infections sexuellement transmissibles (IST) : chlamydia, ureaplasma, gardnerella, etc.;
- d'analyser la microflore;
- de pratiquer une prise de sang pour détecter VIH, syphilis, sida, hépatite;
- de faire une biopsie.

**Différents traitements**

Le traitement le plus efficace et le plus courant est de cautériser la plaie, qui disparaît ensuite. Malheureusement, ce processus n'est pas toujours adapté aux jeunes filles qui ont l'intention d'avoir des enfants. Par conséquent, si l'érosion n'est pas compliquée, il est possible de recourir aux méthodes alternatives : médicaments homéopathiques spécifiques, antibiotiques, bains d'infusions de plantes médicinales.

Dans la médecine moderne, on porte de plus en plus attention aux différentes méthodes de traitement de l'érosion du col utérin. Voici un aperçu de certains d'entre eux.

- La coagulation chimique est une méthode très efficace, mais en même temps trop intrusive. Ces produits chimiques spéciaux sont mal éliminés par l'épithélium, ce qui conduit à la structure de coque du col de l'utérus.
- La cryochirurgie est un traitement de l'érosion par l'azote liquide. Très sûre, c'est actuellement la méthode de traitement la plus courante.
- La coagulation au laser consiste à supprimer la section endommagée des muqueuses au moyen de faisceaux laser spécialement conçus.
- La diathermocoagulation consiste à utiliser un courant électrique pour détruire la partie atteinte. C'est une méthode qui devient obsolète, mais qui est encore en usage dans la pratique. Il est préférable d'éviter ce genre de traitement.

Rappelez-vous que si, après un examen clinique adéquat, un médecin pose un tel diagnostic, dans tous les cas, il ne faut pas prendre à la légère ce phénomène. Il est nécessaire de consulter régulièrement son médecin pour bénéficier de soins préventifs, se conformer à toutes les recommandations et traitements qu'il va prescrire, car il s'agit d'une étape importante. C'est le premier acte de prévention du cancer du col de l'utérus

www.freeimages.com

Chaque année, de nombreuses femmes rejoignent les rangs de celles qui ont été confrontées à un tel problème et cherchent des moyens pour le résoudre.

# « Crise du bacon », colère et impatience : comment s'en sortir?

*L'édition Nouvelles*

Dimanche après-midi, en revenant du parc avec votre petite dernière, vous faites un détour par l'épicerie. Dans l'allée des céréales, elle vous fait une méga crise parce que vous «osez» refuser qu'elle ouvre immédiatement la boîte de céréales! Gêné, vous voudriez disparaître… Vous avez l'impression que tous les clients vous regardent et vous jugent.

Quel parent n'a jamais vécu une telle situation? Ce genre de crise survient souvent parce que les tout-petits sont dépassés par leur sentiment de frustration. «La célèbre crise du bacon, c'est le cauchemar de bien des parents», confirme Julie Brousseau, psychologue spécialisée en développement de l'enfant au Centre de réadaptation Marie Enfant du CHU Sainte-Justine.

Soyez rassuré, les crises de colère font partie du développement normal de l'enfant. Au fur et à mesure qu'il grandit, votre tout-petit apprend à maîtriser et à exprimer ses émotions. Cela peut prendre du temps et votre enfant a besoin de votre aide. Le contrôle des émotions est l'un des grands défis de la petite enfance. «L'important est de se souvenir qu'ils ont besoin de temps pour apprendre à contrôler leurs émotions et que nous pouvons les accompagner», poursuit Julie Brousseau.

Lorsque votre enfant fait une crise en public, prenez une grande respiration et restez concentré sur la situation avec lui. Rappelez-vous que la plupart des parents vont se souvenir d'avoir vécu un événement semblable. Maintenez votre limite même si votre enfant pleure très fort. Lorsque ses pleurs diminuent, essayez de rediriger son attention vers autre chose.

Certains gestes peuvent aussi aider votre enfant à mieux contrôler ses émotions et à être plus patient :

- Aidez-le à mettre des mots sur ce qu'il ressent. Par exemple, demandez-lui : «Tu es fâché parce que ta sœur a pris ton toutou?»
- Apprenez-lui à reconnaître les émotions en lui faisant deviner ce que ressentent les personnages d'une histoire ou en observant les images d'un livre.
- Encouragez-le à exercer sa patience par le jeu. Quand votre enfant joue à la cachette ou qu'il attend son tour pour glisser au parc, il apprend à respecter les autres.
- Vers 3 ans, utilisez les jeux de rôle pour aider votre enfant à comprendre les émotions des autres. Par exemple, si vous jouez au médecin avec lui et que vous faites un patient qui a peur de recevoir une piqûre, votre enfant devra trouver le moyen de vous rassurer et de vous consoler.

La patience et la maîtrise des émotions sont quelques-unes des habiletés sociales que votre enfant devra développer pour bien vivre avec les autres. Un enfant qui sait exprimer ses émotions a plus de facilité à les contrôler et à entrer en relation avec les autres. Surtout, n'oubliez pas que vous êtes le mieux placé pour le guider et l'encourager dès ses premiers mois dans son apprentissage de la vie en groupe.

*Consultez le site naîtreetgrandir.com pour d'autres gestes et conseils pour aider votre enfant à mieux maîtriser ses émotions :* naitreetgrandir.com/vivreaveclesautres

L'édition Nouvelles

# La motoneige, une invention québécoise

**« Par grands froids, c'était très difficile de se déplacer sur des routes non déblayées. Donc, les gens étaient un peu captifs de leur campagne et, pour briser l'isolement, Joseph-Armand Bombardier souhaitait inventer une machine qui serait capable de flotter en quelque sorte sur la neige. »**

Ancêtre de la motoneige : une des autoneiges inventées par Joseph-Armand Bombardier. Ici, l'autoneige B12 permet à 12 personnes de voyager ensemble.

Musée J. Armand Bombardier

Les premières motoneiges inventées et réalisées par M. Bombardier devant le musée qui lui est consacré.

Musée J. Armand Bombardier

NATHALIE DIEUL
**Époque Times**

La motoneige, ce petit véhicule nordique conçu pour se déplacer sur la neige, fait partie intégrante de la culture québécoise. Tous les Québécois connaissent bien l'invention de Joseph-Armand Bombardier, inventeur et entrepreneur de renommée internationale. Ce n'est qu'après sa mort que l'entreprise Bombardier est devenue la multinationale de renom que l'on connaît aujourd'hui.

Tout d'abord, qu'est-ce qu'une motoneige, aussi appelée ski-doo? C'est la question que j'ai posée à Hélène Daneau, directrice du musée J. Armand Bombardier.

**L'autoneige**

Avant la motoneige, M. Bombardier a commencé par inventer l'autoneige. Il s'agit de deux véhicules conçus pour se déplacer sur la neige, le premier pouvant être comparé à une moto et le deuxième à une voiture.

Mme Daneau rappelle le contexte dans lequel a grandi Joseph-Armand Bombardier il y a un peu plus d'un siècle. À l'époque, les campagnes étaient très isolées en période hivernale, puisque les routes n'étaient pas déneigées comme aujourd'hui. Les déplacements se faisaient dans des carrioles tirées par des chevaux.

«Par grands froids, c'était très difficile de se déplacer sur des routes non déblayées. Donc, les gens étaient un peu captifs de leur campagne et, pour briser l'isolement, Joseph-Armand Bombardier souhaitait inventer une machine qui serait capable de flotter en quelque sorte sur la neige», résume la directrice du musée.

Après plus de 10 années de recherches, d'essais, d'erreurs, de machines trop lourdes qui s'enfoncent dans la neige, l'inventeur a commercialisé une première autoneige, avec pour base une sorte de roue sans fin qui permettait à la machine de flotter sur la neige. «Elle a connu tout de suite un grand succès pour le transport de personnes, des médecins par exemple qui devaient se rendre auprès de malades, le transport de marchandises, comme véhicules d'urgence et de transport d'enfants vers les écoles», souligne Hélène Daneau.

L'entreprise prospère de M. Bombardier a connu des moments difficiles après la guerre, puisque le gouvernement provincial a décidé de subventionner le déneigement des routes du Québec à partir de 1948. L'entrepreneur ne s'est pas laissé démoraliser par la chute importante des ventes de ses autoneiges. Il en profite pour inventer des nouveaux véhicules destinés à un usage industriel, comme un véhicule destiné aux endroits très marécageux qui est son premier succès international.

**La naissance de la motoneige**

L'inventeur a toutefois continué à travailler en parallèle sur une très petite machine qui pouvait transporter une ou deux personnes, en allant très rapidement sur la neige. Cette invention qu'il a toujours souhaité réaliser a finalement pris forme en 1958 sous le nom de ski-doo. Avec ses skis à l'avant et sa chenille sans fin à l'arrière, et un poids léger, la motoneige était née!

Le véhicule connaît un succès instantané, puisqu'il s'adresse au niveau personnel du loisir et du sport.

M. Bombardier est décédé quelques années plus tard, il ne verra pas l'essor fulgurant de son invention. Son gendre, Laurent Beaudoin, prend la relève de l'entreprise pour en faire la multinationale qu'on connaît aujourd'hui.

**Les avantages de la motoneige**

Selon la directrice du musée J. Armand Bombardier, le principal avantage de la motoneige est «de pouvoir avancer rapidement sur la neige, sans s'y enfoncer». Également, dans un pays où il y a beaucoup de neige, «on peut monter dans le Grand Nord. On n'a pas à être sur une route balisée pour les déplacements. L'année dernière, il y a eu une grosse tempête de neige dans la région de Sherbrooke, les gens, et même les véhicules d'urgence, se déplaçaient tous en ski-doo pour pouvoir flotter sur la neige».

L'autre atout de la motoneige, c'est la vitesse. Aujourd'hui, les nouveaux véhicules sont extrêmement performants. Alors que le tout premier ski-doo pouvait se déplacer à une vitesse de 40 km/h, les derniers modèles peuvent avancer à une vitesse supérieure à 200 km/h dans les compétitions telles que le Grand Prix Ski-doo de Valcourt.

BRP

Les voyages en motoneige sont devenus une activité touristique et de plein air. «Ici, au Québec, on a 33 000 km de sentiers où les gens peuvent se déplacer, arrêter dans un gîte, prendre un bon repas», commente Hélène Daneau. Il existe de nombreuses associations de motoneigistes qui encadrent les groupes, organisent des sorties le temps d'une fin de semaine par exemple. «Donc, c'est une activité sportive, bien sûr, mais aussi à caractère social.»

Une étude datant de 2012 certifiait que l'industrie de la motoneige au Québec générait plus de 2 milliards de retombées économiques par année. Évidemment, tous les autres pays nordiques ont adopté l'invention québécoise. Aujourd'hui, 30 % de la production mondiale de motoneiges est réalisée ici, au Québec, soit environ 60 000 unités.

**Pour tout savoir sur la motoneige**

C'est à Valcourt que les curieux doivent se rendre pour tout connaître de la motoneige. Non seulement c'est dans cette petite ville de l'Estrie, située entre Granby et Sherbrooke, que Joseph-Armand Bombardier est né, mais c'est là qu'il a réalisé toutes ses inventions. Le garage où il a dessiné ses premiers croquis et commencé ses recherches fait maintenant partie d'un musée qui porte son nom. Il y a également deux autres salles d'exposition : «une première qui nous permet de découvrir qui était cet inventeur, ce bâtisseur, les différents premiers prototypes des véhicules qu'il a conçus; et l'autre, c'est vraiment l'industrialisation de la motoneige jusqu'à aujourd'hui», décrit la directrice du musée.

Une des activités très populaires, particulièrement auprès du public international, est une visite mixte du musée et de l'industrie BRP (Bombardier Produits Récréatifs), située à quelques minutes de marche du musée. En visitant les usines Bombardier, «les gens de 14 ans et plus peuvent voir la fabrication d'une motoneige : la chaîne de montage. Les gens comprennent beaucoup mieux : la boucle de ses tout premiers débuts. On parle de neige, de l'inventivité de combattre son environnement, de comment se déplacer sur la neige», assure Mme Daneau.

**La grande fête de la motoneige : les 20, 21 et 22 février**

Le Grand Prix Ski-doo de Valcourt est un événement à ne pas manquer si vous voulez voir comment les machines évoluent aujourd'hui. Différentes courses vont se tenir pendant toute la fin de semaine. «Le parallèle, c'est les spectacles de moto. C'est un peu le même principe, mais c'est vraiment sur la neige : des inclinaisons à partir de rampes de lancement, ceux qui vont à la plus grande vitesse en fonction de l'expérience de l'athlète, des durées de vol plané en hauteur, des inclinaisons particulières : il y en a vraiment pour tous les goûts», précise Hélène Daneau.

Le musée J. Armand Bombardier est associé au Grand Prix par le biais du festival Valcourt fête l'hiver. Ce sont des journées portes ouvertes au musée, et une panoplie d'activités extérieures auront lieu sur le site du musée et dans la ville. Les visiteurs pourront, entre autres, faire un tour dans une autoneige antique, un modèle de 1957 permettant à 12 personnes de s'asseoir à l'intérieur.

*Pour en savoir davantage :*
*Le musée J. Armand Bombardier :*
www.museebombardier.com

*Le Grand Prix Ski-doo de Valcourt :*
www.grandprixvalcourt.com

# Petites Annonces

514 931-0151

Heure de tombée : Vendredi 18:30
Veuillez vérifier le contenu de votre annonce et nous contacter si vous désirez apporter des corrections.

## RÉSIDENCES POUR AINÉS

RÉSIDENCE POUR AíNÉS, Loyer à partir de 836 $ avec crédit d'impôt. Contacter Sabrina 514 747-6776

## IMMOBILIER

### À louer

PLATEAU MONT-ROYAL, app. à louer 2 ½ libre immédiatement, poêle et frigo, chauffage, électricité tout inclus 625 $/mois. 514 845-0023 ou 438 936-1757

Maison à WEST ISLAND à louer : meublée, 3 chambres, cuisine, salle à manger, plancher en bois franc, climatiseur, chauffage. Location à court terme disponible, touristes bienvenus : 514 806-9638

## COURS ET FORMATION

### Spécial

**CFADF**
**FORMATIONS A DISTANCE**
**CHIMIE**
Sec IV, V, CEGEP I
***45 $/20 h***
**SITES DYNAMIQUES**
Avec le CMS
**JOOMLA**
PME, Particuliers
**35 $/50 h**
**www.cfadfrancophone.org**
**ryherve@videotron.ca**
Dr René-Yves Hervé
514-529-4712

### Musique

Cours de clarinette et de piano. Professeure diplômée de l'Université de Montréal. Parle français et anglais. Diane : 514 592-0705

PROFESSEUR AFFILIÉ À L'ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE DE L'UQAM. Cours de piano, 30 $/h lupiensimon@hotmail.com 819 347-8484 (Métro Jean-Talon) Arrangeur/compositeur, Pianiste/claviériste

COURS DE PIANO. Professeure diplômée Université Bishop's. Surtout musique classique. Pour enfants et adultes. Plusieurs années d'expérience et consciencieuse. Métro Jolicoeur. 514 765-0713

ACADÉMIE DE MUSIQUE DE LASALLE Cours de guitare, basse électrique, piano, clavier, chant, saxophone, flûte à bec, violon, batterie, théorie musicale et composition, écriture de chansons, etc. 10 % de rabais sur 10 leçons (45 à 60 min). 514 363-6771 www.academielasalle.com

Cours de piano, théorie, composition, improvisation : Pédagogue expérimenté, doctorats de conservatoire de Moscou et UdM, chargé de cours de l'UdM, lauréat de UNESCO et des concours internationaux. Donne aussi des cours d'échecs : professeur de l'Association Échecs et Mats. Alexander : 514 768-7120

Professeur russe de piano, diplômé Conservatoire Tchaikovsky et UDM. 15 ans d'expérience, tous les niveaux. Cours privés, approche personnalisée, préparation examens RCM et McGill. Profitez de l'excellence de l'école russe! 50$/h. 514 462-8579 www.montrealpianoduo.com

COURS PRIVÉS D'ACCORDÉON pour débutants et avancés. Tout genre de musique 514 686-4498

Cours de violon Étudiante à l'Université McGill. Plusieurs années d'expérience en enseignement en violon. Bilingue. Michelle Picard 514 249-5745

### Arts Visuels

ATELIER ET FORMATION EN DESSIN ET PEINTURE. Apprenez avec artiste peintre professionnel les différentes notions de bases pour débutants, intermédiaires et avancés en utilisant crayon, fusain, acrylique et huile. Pour info, 514 254-3119

### Langues

COURS DE FRANÇAIS GRATUIT (écrit et parlé), adaptable à chaque niveau personnel. EFFICACE ET PRATIQUE. Reconnu par le gouvernement. Pour information : Diane : 514 322-8743. Inscription : Maintenant.

COURS PRIVÉS DE FRANÇAIS Niveaux primaire et secondaire, offerts à mon domicile (quartier Rosemont). Expérience pertinente, 25 $ / h. Appelez Isabelle : 514 573-1605

ESPAGNOL. Conversation tous les niveaux. Cours d'appoint Grammaire, professeure native de Barcelone. Nora Perez 514 524-7832

Professeure de français 10 ans d'expérience. Aide aux enfants pour leurs devoirs et leçons du primaire au secondaire, préparation aux examens du Ministère de l'Éducation du Québec ou correction de thèses de maîtrise. Linda : 514 373-7215

MATHÉMATIQUES Cours pour tous les niveaux (écoles, cégep, universités) Docteur en Mathématiques ayant enseigné aux universités URSS, France et Canada. Appelez 514 769-2546

ÉCHECS, cours individuels et en groupe. Maître FIDE, ex-champion de l'Arménie et du Québec. Appelez 514 769-2546

Cours complet de : couture, broderie, crochet, patchwork, tricot... Aussi des garnitures de toutes sortes et coton pour patchwork. Appelez Marya : 514 543-1203. Visitez au 5145 boul. Décarie (Métro Snowdon)

COURS DE BOULANGERIE et pâtisserie, décoration de gâteaux. Métro sauvé. Mme Marie Pamphile 514 852-1779

## SERVICES

### Déménagement

NORDTRANS vous propose le service de déménagement et livraison local et longue distance. Paiement à l'heure ou prix fixe. Travail rapide et professionnel. Assurance. Mentionnez le code «Spécial 2014» pour obtenir un rabais de 5 %. 514 591-5122 www.nordtrans.ca

DÉMÉNAGEMENT TONY Déménagement économique, rapide et professionnel. Camion 25', local et longue distance. Tél. : 514 577-5003 anglais ou français

DÉMÉNAGEMENT BARCARI Déménagement résidentiel et commercial. On travaille rapidement et avec précision. On vous sert avec plaisir. Pour info : 514 661-1565

Vous déménagez? La solution : PREMIUM DÉMÉNAGEMENT Relocalisation résidentielle, emballage, entreposage et transport général Appelez M. Gagnon : 514 377-1632 www.premiumdemenagement.com

DÉMÉNAGEMENT HIDALGO Résidentiel et commercial. Service professionnel. Confiance et sécurité. Estimation gratuite. Prix raisonnable. Appelez Dionicio : 514 805-9662 ou 514 699-2009 (langues parlées : français-anglais-espagnol)

DÉMÉNAGEMENT POLANCO - À prix abordables.www.transportpolanco.com Pour espagnol : 514 239-0909, pour francais : 514 754-5225

TRANSPORT Réel Mikah et DÉMÉNAGEUR pour toutes occasions. Demandez Hakim Saidj au 514 839-5025

### Rénovation

RÉNOVATION de sous-sol, salles de bain, cuisines, portes, fenêtres, balcons, clôtures. R.B.Q. 5640-2431-01 Mario : 514 774-4244

SERVICES PLUS pour tous genres de réparations intérieures et extérieures, nettoyage, peinture, service de plâtrier et plus. Stéphane : 514 808-8104. RBQ # 8359-3053-01

### Impôts-Comptabilité

Déclarations d'impôt et tenue de livres. Comptable stagiaire CGA. CARMEN SCHNEIDER 514 358-7876

IMPÔTS & COMPTABILITÉ. Vous n'avez pas le temps? Déposez simplement vos documents. Nous nous déplaçons aussi. Rapidité et confidentialité. Nous vous représentons auprès de Revenus Canada/Québec. Situé près métro. 514 728-6045 / 514 583-2980.

BUREAU COMPTABLE, spécialisation impôts des particuliers et entreprises. Rapidité et confidentialité. Service offert de ramassage et livraison de documents. 11 327 avenue Garon (métro Pie IX, bus 139 N.). 514 658-2337, 514 571-9749

### Immigration

AVOCAT EN IMMIGRATION Services immigration canadienne à prix abordables. Parrainage pour conjoint, certificat sélection Québec, autres demandes immigration/Visa temporaire. Appelez pour consultation sans frais: 514-233-6580 ou canady97@yahoo.ca

### Divers services

FERRAILLES – ACHAT DE VOITURES pour recyclage jusqu'à 1000 $. Remorquage gratuit. Georges : 514 655-6512 SAAQ. Sur toutes les régions de Montréal et de Laval.

ENTRETIEN MÉNAGER Grand ménage, lavage de vitres.Travail professionnel, honnête, 8 ans d'expérience. Chantale 514 570-7134

Remorquage SAID Nous achetons autos et camions pour la ferraille (scrap) et recyclage. Nous payons le meilleur prix comptant et remettons un reçu pour la SAAQ. Remorquage gratuit. Tél. : 514 502-9070

RAMASSAGE GRATUIT pour recyclage : Lot electro-ménagers, objets informatiques, tout genre d'aluminium, etc. 514 603-9383

J'offre des services de traduction entre anglais et chinois pour individus et compagnies ainsi que des cours privés de mandarin. Svp appelez Mme Bai : 514 932-1194

PAYSAGISTE SARA Pavé uni, asphalte, trottoir en ciment, dalles, murets, nouveau gazon, gazon artificiel, scellant. 20 ans d'expérience. Peter 514 808-8536

## DIVERS

PHOTOGRAPHE recherche modèles pour photo-portrait et photo de mode. Demandez Serge : 514 254-4216

À VENDRE CONGÉLATEUR KENMORE couleur blanche, grandeur moyenne presque neuf : 500 $ comptant. Tél. : 514 419-7672

SERVICE ENTRETIEN résidentiel et commercial. Personne fiable, honnête avec expérience. Contactez Vicky : 514 238-9472

OFFRE MES SERVICES AU MONDE DE L'ÂGE D'OR Femme mature de confiance, à tout faire, avec voiture, pour personnes sans famille ou restant seules. Appelez Maggie 514 820-5331


**Achetez votre future propriété en toute confiance avec**
LES SERVICES INSPEC-THOR inc
INSPECTEUR EN BÂTIMENT CERTIFIÉ
www.inspec-thor.com
QUEL EST L'ÉTAT RÉEL DE LA PROPRIÉTÉ CONVOITÉE?
Y a-t-il des problèmes de vermiculite - ocre ferreuse - moisissure - pyrite - fondation - structure ou autres?
Obtenez les détails justes et précis de notre analyse grâce au rapport informatisé remis suite à l'inspection.
Cellulaire : 438-399-3555
Sans frais : 1 866 617-THOR (8467)
Français & English
TOBY THÉRIAULT
Inspecteur en bâtiment
Assuré erreur et omission

**BelCanto Voice Studio** 514 846-8047
WWW.BELCANTOVOICESTUDIO.COM
CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS
Améliorer la projection, résonnance, élocution et justesse de votre voix. Technique vocale ancestrale reconnue pour garantir d'authentiques résultats. Pour tous les niveaux et styles musicaux. Cours offerts en anglais également.

**RECHERCHE INVESTISSEURS**
ACHAT : TRIPLEX, CONDOS
CONCEPT INTÉRESSANT POUR LE RETOUR DE L'INVESTISSEMENT
Tél. : 514 721-8277

**LES ÉCURIES LA MONTÉE**
**À LOUER TERRE AGRICOLE** pour installation « clé en main » de serres pour cultures commerciales. 15 min de Montréal près des autoroutes 10, 20, 30 et 116.
**VISITES d'une écurie chauffée** avec 40 chevaux sauteurs, suivies d'une balade en traîneau. Offertes à l'année pour des groupes. Réservations requises. Appeler Sylvie 514 809-9418
www.ecurieslamontee.com

**COURS DE GUITARE :**
TOUS NIVEAUX ET TOUS STYLES
APPROCHE PÉDAGOGIQUE EFFICACE
PROFESSEUR DIPLÔMÉ
(MAITRÎSE MUSIQUE)
N.D.G. ERIC
514 597-0621

**À Mtl-Nord :** 16 logements 1 250 000 $
**Mtl :** 10 logements 955 000 $
**Ville de Sherbrooke :** 52 logements 2 450 000 $
**Bar avec 5 vidéos poker dans Villeray :** 299 000 $ + immeuble
**Lina (Pasqualina) Ioanna**
**Courtier Immobilier/Real Estate Broker**
**Cell. : 514 726-7072**

WWW.DOMAINEGAGNON.COM
**CHALET 4 SAISONS À LOUER à Saint-Romain**
Meublé, haut de gamme, 2 càc, 2 sdb, atelier, garage, grand domaine privé, lacs à truites, sentiers de randonnée, vue sur montagnes. Location au mois ou à l'année. Non-fumeur.
418 486-2296 gagnon327@hotmail.com

**PURE MOVEMENT** — FÊTE D'ANNIVERSAIRE 2 ans et +
Cours toute l'année
Équipes de compétition • Cours particuliers
Enseignant de programme • Location de l'atelier
**Inscription pour classes de danse :**
**OUVERT EN TOUT TEMPS**
www.puremovementdancestudio.com
2312 Chemin Herron, Dorval • 514-538-PURE

Saviez-vous que vous pouviez obtenir **jusqu'à 10800$[1]** en incitatifs gouvernementaux pour les études postsecondaires de votre enfant?
Informez-vous sur votre admissibilité au BEC (Bon d'études canadien), pouvant atteindre 2000 $[2] supplémentaires par enfant.
LES FONDS UNIVERSITAS
Spécialistes en épargne-études depuis 1964
DAC DUNG BUI «Philippe»
Représentant en plans de bourses d'études
Téléphone: 514 573-5191
dacdung.bui@universitas.ca
universitas.ca/agencecblais
REEE Régime enregistré d'épargne-études
(1) Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) de 20 % à 40 %. Incitatif québécois à l'épargne-études (IQEE) de 10 % à 20 %. Maximum annuel de 600 $ en SCEE et de 300 $ en IQEE. Selon le revenu familial net. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le prospectus sur notre site Internet ou communiquez avec l'un de nos représentants autorisés. (2) Pour un enfant né après le 31 décembre 2003 et dont la famille reçoit le Supplément de la prestation familiale pour enfants.

WWW.EXTERMINATION4AS.COM
**EXTERMINATION 4 As**
24h SERVICE 24h
Assurance Responsabilité
Techniciens Diplômés
Technicien Jean-Claude Tremblay (514) 7664387 RONGEUR

**Citoyenneté - Immigration - Visa**
Vous avez besoin de soutien ?
Rencontre Arrangée en Personne ou par Téléphone avec un Consultant Réglementé en Immigration Canadienne
www.iStrategik.com
Courriel : info@tafat.ca
info@iStrategik.com
514-600-1012
: iStrategik
600, boul. de Maisonneuve Ouest, Bureau 1700.
Montréal, QC Canada H3A 1T9
Fax : 514 600-0859
Sans Frais Canada/USA : 1 855 869-8620
Hong Kong +852 5808 5748

*Nouvelle session de cours personnalisés de*
Ballet contemporain
et de Santé pour le dos
Inscription : 25 $
École Suzanne Claveau
Tél. : 514 374-7969
Ecolesuzanneclaveau@gmail.com

**WEST & WEST ISLAND AUTO RECYCLING**
**Nous achetons toutes les voitures usagées à un bon prix.**
**Appelez : West & West Island Auto Recycling Reg'd.**
**David : 514 363-6010**

IDOLEM ZUMBA
**École de Zumba Brossard**
7209, boul Taschereau, Brossard, Qc J4Y 1A1
30 % rabais pour Chinois. Essai gratuit.
Cours pour enfants et parents.
Inscription maintenant !
Aussi poste en soirée disponible : réceptionniste / vendeuse trilingue (chinois, anglais, français)
Appelez : 438 338-6692

**REMORQUAGE ÉLIE**
NOUS ACHETONS VOTRE BAZOU
Meilleur prix garanti
514 617-7905
Achat d'autos et de camions pour la ferraille accidentés ou non, payons argent comptant, reçus pour SAAQ
**514 617-7905**
ouvert 7 jours

FALUN GONG - FALUN DAFA
Cours de Qigong (gratuits)
Exercices de méditation traditionnelle chinoise et enseignements.
Appelez :
- Thanh (Mtl) 514 937-2756
- Claire (Mtl) 514 327-0277
- John (Mtl) 514 435-9043,
- Nicole (Ville de QC) 418 661-7892


# Emplacements des présentoirs

- Café Dépôt, 150 Ste-Catherine Ouest, complexe Desjardins
- Palais de justice
- La tour Radio-Canada
- Galerie du Parc, 3575 Parc
- Métro McGill, sortie 20/20
- Marché Tau, 4238 Saint-Denis
- Édifice Balfour, 3575 St-Laurent
- Centre de commerce mondial
- Édifice Berman, 4040 St-Laurent
- Le Commensal, 1204 McGill College
- Jean Coutu, Mont-Royal coin Berri
- Omer De Serres, 334 St-Catherine est
- Second Cup et Café Dépôt, Place Dupuis
- Guy-Favreau Y Centre, 200 boul. René-Lévèsque ouest
- Terra verde, 159 Saint Antoine ouest, Palais des Congres
- Pâtisserie St-Louis de France, 3575 Berri Métro Sherbrooke
- Café étudiant de L'Institut d'Hôtellerie, Métro Sherbrooke
- Second Cup, au coin des rues McGill et Président-Kennedy
- Café Suprême, Place Bonaventure, 800 rue de la Gauchetière
- Café Panfiore, 1080 Beaver Hall, coin Belmont, Métro Square-Victoria
- Vieux Duluth express, 800 rue de la Gauchetière, Métro Bonaventure
- Jardin du Plateau, 933 Mont-Royal est
- Boulangerie Premiere Moisson 860 Mont-Royal est
- Bibliotheque Mile End, 5434 av.du Parc
- Banque Laurentienne, 1100 Mont-Royal est
- YMCA, 1440 rue Stanley 5e étage
- Caisse populaire, 1145 Bernard ouest
- Bibliothèque publique d'Outremont, 41 St-Just Ave.
- Banque Laurentienne, 1447 av. Van Horne
- Clinique Medical Plateau Mont-Royal, 1374 Mont-Royal est, suite 103
- Société de développement de Montréal, 330 rue Champs de Mars
- Édifice du 480, St-Laurent
- Restaurant Mr. Ma, 1, Place Ville-Marie
- Van Houte, 277, Ste-Catherine Est
- Boulangerie Samos, 4379, St-Laurent
- Marché Sabor Latino, 4387, St-Laurent
- Café Le Centre, 1999, ave des Canadiens-de-Montréal (Centre Bell)

# VOYAGE

# Escapade au Luxembourg, voyage aux mille contrastes

## 1re partie

Depuis la ville basse, le regard s'arrête sur les bouches béantes des casemates du Bock qui font partie intégrante de la vieille forteresse classée patrimoine mondial de l'UNESCO.

Charles Mahaux

**Si le Grand-Duché de Luxembourg se révèle à plus d'un titre une terre de contrastes, sa capitale où cohabitent 159 nationalités différentes offre un véritable plongeon au cœur d'un monde multiculturel qui est parvenu à jeter des ponts entre toutes les communautés. Escapade dans une petite métropole brillante, dynamique et conviviale.**

Vue sur la ville basse appelée «le Grund» qui, depuis sa rénovation dans les années 1980, tend à devenir le quartier branché de la capitale. ▶

Charles Mahaux

CHRISTIANE GOOR
**Époque Times**

Le dernier scandale financier de la *tax ruling* a conforté dans l'imaginaire collectif le statut de paradis fiscal du Luxembourg bien que l'affaire ne soit pas nouvelle et même si le secret bancaire n'est plus aujourd'hui qu'un lointain souvenir. Pourtant ce petit pays est bien plus qu'une place bancaire et financière internationalement reconnue, il abrite aussi de nombreuses institutions européennes et plusieurs sociétés mondiales attirées par son expertise technologique de pointe. Rien d'étonnant dès lors que les nationalités s'y bousculent, drainant une population de résidents, de salariés et de visiteurs surpris et enchantés par la qualité de vie que leur offre cette capitale à dimension humaine : patrimoine historique salué par l'UNESCO, vie culturelle exubérante, rare mixité entre espaces naturels et urbanisme, nombreux festivals en plein air et le meilleur de la gastronomie. Tout l'art de bien vivre ensemble.

### La Gibraltar du Nord

L'histoire commence sur un éperon rocheux, le Bock, dont les falaises abruptes sont encore couronnées de murailles en surplomb sur la vallée de l'Alzette. Il ne reste du premier château érigé au Xe siècle que des ruines, mais le large panorama qui se découvre depuis ce site explique aisément que cette forteresse maintes fois relevée, agrandie, renforcée ait pu être considérée comme un verrou de l'Europe dont chacun a voulu posséder la clé. Empereurs du Saint-Empire, maison de Bourgogne, Habsbourg, rois d'Espagne et de France, Prussiens, ils s'en sont emparés à tour de rôle consacrant chaque fois toute leur énergie à verrouiller encore davantage le site surnommé au XVIIIe siècle la Gibraltar du Nord.

Il suffit de dévaler une ruelle qui mène vers les rives de l'Alzette dont le cours creuse un véritable ravin entre le Bock et la vieille ville. On se perd alors dans les venelles du Grund, l'ancien quartier des artisans où ont survécu les maisonnettes au toit en ardoise. En levant le nez, on comprend mieux ce que furent ces fortifications qui s'étendaient sur 180 hectares alors que la ville elle-même n'en comportait que 120. Les bastions de la première enceinte, les forts de la seconde ceinture, les fortins taillés à même le rocher, le labyrinthe défensif de 23 kilomètres de casemates creusés dans le grès, tout cela reste visible offrant un véritable résumé d'architecture militaire s'étendant sur plusieurs siècles, même si le complexe fut quelque peu démantelé au XIXe siècle avec la naissance de l'État grand-ducal soucieux d'étendre la ville en la sortant de ses remparts.

En effet, pour loger ses quelque 100 000 habitants, la capitale a dû s'évader de ses anciennes limites marquées par les vallées confluentes de l'Alzette et de la Pétrusse. Elle a choisi de lancer des ponts pour relier ses différents quartiers et pour s'ouvrir vers l'extérieur. Aujourd'hui, la ville n'en compte pas moins de 110! Le plus fameux d'entre eux est sans conteste le pont Adolphe terminé en 1903, un ouvrage d'art audacieux pour l'époque. Il enjambe la vallée de la Pétrusse à 40 mètres de hauteur en dessinant une arche de 85 mètres de portée. Cette jonction du centre de la ville vers le quartier de la nouvelle gare y a entraîné l'éclosion d'une vie nocturne festive et gourmande. Cinquante ans plus tard, le choix de Luxembourg comme siège de la CECA, l'ancêtre de la communauté économique européenne, allait donner naissance à l'éclosion d'un nouveau pôle urbain situé cette fois sur le plateau de Kirchberg. L'occasion de construire un autre pont emblématique, le pont rouge Grande-Duchesse Charlotte qui s'élance par-dessus la vallée de l'Alzette et le quartier de Pfaffenthal à une hauteur de 74 mètres pour 355 mètres de longueur.

Pour le visiteur d'un jour qui s'égare entre ces différentes facettes de la capitale, qu'il se trouve sur la vaste place de l'Europe à Kirchberg ou sur le chemin de la Corniche dans la vieille ville, sur le parapet d'un des fameux ponts ou sur le plateau Saint-Esprit à la crête de la citadelle Vauban, partout Luxembourg lui apparaîtra comme une éternelle place forte qui continue à s'imposer entre les vestiges prestigieux de ses fortifications et la silhouette audacieusement moderniste du plateau européen.

*À suivre dans la prochaine édition*

Charles Mahaux

C'est dans le Grund également surnommé la «ville basse» que l'on trouve de nombreux cafés et une gamme de restaurants qui valent le détour.

ÉPOQUE TIMES

**Contribuez à ce journal en remplissant ce sondage :**

**tinyurl.com/ETSondage2015**